



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Roe Tae-Woo prvi svobodno izvoljeni predsednik Južne Koreje od l. 1971 — Najzmernejši od vseh kandidatov

SEOUL, J. Ko. — Preteklo sredo so bile prve demokratične predsedniške volitve v Južni Koreji od l. 1971. Tekmovalo je več kandidatov, z relativno večino (37% vseh oddanih glasov) je pa zmagal 55 let stari Roh Tae-Woo, ki je bil kandidat sedanje vlade in je veljal za politično najzmernejši od treh glavnih tekmecev. Druga dva kandidata, Kim Young-sam (28%) in Kim Dae-jung (26,8%) sta vodila protivladni opozicijski struji, nista pa se mogla zediniti in tako sta usodno delila večino glasov.

Oba Kima in njih privrženci že govorijo o nepravilnostih na volitvah, nepristranski opazovalci volitev pa menijo, da niso videli nič takega. Oba Kima sta dejala tudi, da bo sta nadaljevala opozicijo novi Roh-ovi vladi. Včeraj so bile demonstracije v več korejskih mestih.

Roh je izjavil, da je njegova prva naloga ustvariti normalne razmere v deželi, ki se demokratizira po večletnem avtoritarnem vojaškem režimu. Sicer je Roh sam bivši general in uživa podporo vojske.

Reaganova administracija je izrazila zadovoljstvo, da je do svobodnih volitev v Južni Koreji prišlo in da bo ta pomembna ameriška zaveznica v vzhodni Aziji končno zopet imela demokratično ureditev. V zadnjih dveh letih so ZDA pritiskale na vojaški režim predsednika Čuna Doo-hwana, naj vendar privoli v demokratične reforme. Čunov predsedniški mandat bo potekel 25. februarja 1988.

Gustav Husak, českoslovaški voditelj vse od sovjetske zasedbe l. 1968, se bo upokojil — Njegov naslednik je 65-letni Miloš Jakeš

PRAGA, Češ. — Gustav Husak, ki vodi Českoslovaško vse od aprila 1969, ko je uradno prevzel vodstvo českoslovaške komunistične partije, vodilno vlogo pa je igral vse od sovjetske vojaške zasedbe njegove dežele avgusta 1968, se je upokojil. Husak, ki bo dopolnil 75 let v januarju, ima težave z zdravjem, predvsem vidom, vendar je očitno tudi, da ni nič naklonjen gospodarskim in političnim reformam, ki jih zagovarja sovjetski voditelj Mihail Gorbačov.

Kot pa kaže, ni pričakovati bistvene spremembe v politiki českoslovaškega vodstva pod novim voditeljem partije. To je Miloš Jakeš, ki sam že ima 65 let, znan pa je kot konservativec. Jakeš je bil med tistimi, ki so l. 1968 sodelovali s Sovjeti in je vodil čistko v partijskih vrstah, ki je trajala več let in v kateri je bilo izključenih iz partije skoro pol milijona članov in članic. Jakeš je član partijskega sekretariata od l. 1977, od 1981 pa igra glavno vlogo v zvezi z gospodarsko politiko partije.

Po seji centralnega komiteja českoslovaške partije, je Gorbačov poslal Jakešu brzojavko, v kateri mu je čestital ob prevzemu novih dolžnosti in izrazil zaupanje, da bo českoslovaško vodstvo in partijo pod Jakešem kos nujno potrebnim reformam. Med drugimi je Gorbačov omenil nujnost gospodarskega restrukturiranja in demokratizacijo javnega in političnega življenja v deželi. Vendar je Gorbačov povedal tudi, da morajo ostati reforme v okviru obstoječega »socialističnega« sistema.

Opazovalci vzhodnoevropskih razmer menijo, da bo v naslednjih letih prišlo do več sprememb na najvišji ravni, deloma zaradi

nove politične usmerjenosti, ki jo predstavlja Gorbačov, deloma pa zaradi dejstva, da so mnogi voditelji vzhodnoevropskih držav že prileteli. Tako je vzhodnonemški voditelj Erich Honecker star 75 let, prav toliko let ima Janoš Kadar na Madžarskem, Todor Živkov, ki vodi Bolgarijo zadnjih 30 let, pa ima 76 let, romunski voditelj Nikolae Ceausescu bo pa januarja 1988 dopolnil 70 let. »Najmlajši« od vseh je poljski voditelj Wojciech Jaruzelski, ki je star 66 let.

George Bush baje aktivno podpiral odločitev Reagana glede prodaje orožja Iranu

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je senatni odbor, ki je preiskal Iran-kontra afero, objavil tekst memoranduma, ki dokazuje, da je podpredsednik George Bush vedel za odločitev predsednika Reagana o prodaji orožja Iranu v zameno za izpustitev ameriških talcev v Libanonu in da je ta odločitev podprl. Zadeva je pomembna sedaj v glavnem radi tega, ker nekateri Bushovi tekmeči v republikanski predsedniški kampanji — tu predvsem Al Haig — zahtevajo popolnejšo razlago od Busha, točno kaj je vedel o tej zadevi, kdaj, in zakaj ni svetoval Reaganu, naj ne prodaja orožja Iranu. Bush o svoji vlogi noče podrobneje govoriti, poudarja pa, kot je zopet včeraj po objavi omenjenega memoranduma, da je kot podpredsednik zvesto podpiral Reagana, je pa tudi izrazil svoje pomisleke glede vsakršnega trgovanja s terorističnim režimom v Iranu.

— Kratke vesti —

New York, N.Y. — Agenti FBI so zadržali sovjetskega diplomata, akreditiranega pri sovjetskem veleposlaništvu v Združenih narodih, in ga obtožili vohunjenja. Ker ima sovjetski državljani diplomatski status, je bil kmalu izpuščen, vendar gotovo bo izgnan iz ZDA. Očitno je, da ZDA ne želijo iz zadeve komplikacij, ki bi škodovala ratifikaciji pravkar podpisane raketne pogodbe med ZDA in ZSSR, zato bo diplomat zapustil ZDA, Sovjeti pa bodo po ustaljeni praksi verjetno izgnali nekega ameriškega diplomata. State Department upa, da se bo zadeva s tem kmalu končala.

Washington, D.C. — V letu 1988 bo v Etiopiji zopet lakota, ki bo hujša od tiste pred 3 leti, ko je umrlo po najboljših podatkih najmanj milijon Etiopcev. Dobrodelne ustanove, ki skušajo organizirati pomoč tej deželi, v kateri je na oblasti komunistični režim, v severnih pokrajinah pa je državljanska oz. plemenska vojna, pravijo, da bo za preprečitev lakote potrebnih najmanj 1,500.00 ton žitaric.

Managva, Nik. — Nikaragveški predsednik Daniel Ortega je dejal, da bodo sandinistične sile proglasile dvodnevno premirje za božič in sicer 24. in 25. decembra. Branile pa se bodo, ako bodo od kontrašev napadene, je dejal.

Bahrejn — Danes so iranski bojni čolni napadli in poškodovali dve ladji v vodah Perzijskega zaliva. V zadnjih tednih so iranski napadi učinkovitejši in drznejši. Zelo skrbno pa se ti čolni izogibajo vsakemu napadu zoper ladje, ki jih spremljajo ameriške bojne ladje. Dvakrat v zadnjih tednih so ti čolni streljali na helikopterje, ki jih imajo v najem ameriške poročevalske agencije.

Tokio, Jap. — Danes je ameriški dolar zopet padel na tokijski borzi na nov rekord. Finančniki ne vidijo možnosti, da bi se to padanje kaj kmalu ustavilo.

Iz Clevelanda in okolice

Božičnica to nedeljo—

Društvo SPB Cleveland vabi na božičnico to nedeljo popoldne ob treh v avditoriju pri Sv. Vidu.

Zadnji letošnji številki AD—

Danes izhaja Ameriška Domovina v dveh delih s 24 stranmi. Hvaležni smo vsem zvestim organizacijam in posameznikom, ki so naročili božične oglase ali oz. in prispevali v naš tiskovni sklad.

Prihodnji terek bo izšla dvojna AD, prav tako zadnji terek letos (torej 22. in 29. decembra). Začenši s torkom, 5. januarjem 1988, bo AD zopet redno izhajala vsak terek in petek, kot doslej.

»Noč božična, sveta noč«—

V nedeljo, 27. decembra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. bo pevski zbor Korotan ob sodelovanju Fantov na vasi, Lilije, Kresa in Mladih harmonikarjev podal spevoigro »Noč božična, sveta noč«. (Članek na str. 2.)

Korotanovo silvestrovanje—

Pevski zbor Korotan prireja silvestrovanje z večerjo in plesom v Slovenskem domu na Holmes Ave. Zajtrk bo na razpolago po polnoči. Vstopnina \$20. Za vstopnice, pokličite go. Mileno Stropnik na 946-3875.

Čitalnica—

Slovenska Narodna Čitalnica nabira vsakoletne prispevke za poslovanje knjižnice v Slovenskem narodnem domu na 6417 St. Clair Ave. Članom društev, ki darujejo, nudi za protiuslugo brezplačno izposojanje knjig. Čitalnica je ena najstarejših še poslujočih slovenskih ustanov, saj je bila ustanovljena pred več kot 80 leti.

Lepa podpora—

Clevelandski župan George V. Voinovich z ženo Janet sta darovala \$100 v podporo AD. Za naklonjenost se jima priskrbeno zahvalimo!

Novi grobovi

Joseph Mirtich

V torek, 15. decembra, je umrl Joseph Mirtich, mož Betty Jane, roj. Klamert, oče Deborah Lane, Nancy Shular, Josepha, Jamesa in Johna, 3-krat stari oče, sin že pok. Andrewa in Angele, brat pok. Andrewa II. (Kalif.). Pogreb bo iz pogrebnega zavoda Busch, 7501 Ridge Rd., jutri, v soboto, dop. ob 10. uri na pokopališče Sv. Križa. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Darovi v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Zalostna vest—

Jože Juršič in Amalia Rajk sta prejela žalostno sporočilo, da jima je v Sloveniji umrla mama Urška Juršič, v vasi Dolž, fara Stopiče, stara 77 let. Pokojna zapušča v Clevelandu zgoraj omenjenega sina in hčerko z družinama, v Sloveniji pa hčerko Micko z družino in več sorodnikov. R.I.P.

Spominski darovi—

Rose J. Pujzdar, Cleveland, O., je darovala \$50 v naš tiskovni sklad v spomin moža Laddieja Pujzdar.

Stanley in Donna Unetic, Eastlake, O., sta prav tako darovala \$50, v spomin Johna in Urške Unetič in Verne Krince.

Louise Kosmerl, Cleveland, O., je poklonila \$30 v spomin Franka Ponikvarja iz Warrena, O., ki je preminul 30. oktobra 1987.

Tony in Jeanne Stanic, Euclid, O., sta darovala \$25 v spomin Antona in Josephine Stanic.

Stan in Jo Rotter sta darovala \$15 v spomin staršev Johna in Mary Ludvik.

Ernest F. Kotnik, El Cajon, Kalif., je poklonil \$10 v spomin pok. članov Joseph F. Kotnik družine.

Vsem darovalcem naša iskrena zahvala!

V tiskovni sklad—

Mary J. Princ, Cleveland, O., je darovala \$50 v podporo Ameriški Domovini.

Tabor DSPB Cleveland je poklonil \$50 našemu tiskovnemu skladu.

Julia Kamber je prispevala \$25 našemu listu v podporo.

Društvo Martha Washington št. 38 ADZ je poklonilo \$25 Ameriški Domovini.

Slovenska ženska zveza je nam podarila \$25.

John in Mickey Kovacic, Seminole, Fla., sta prav tako darovala \$25 našemu slovenskemu listu.

Vsem darovalcem za njihovo podporo gre naša lepa hvala z željo za res vesele božične in novoletne praznike!

Reagan pride—

Današnji Cleveland Plain Dealer poroča, da namerava predsednik Reagan obiskati Cleveland 11. januarja. Vesti so sicer še nepotrjene, vendar bi Reagan govoril na lokalnem City Clubu in se udeležil kampanjskega banketa za župana Voinovicha.

VREME

Pretežno oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 34° F. Oblačno jutri z možnostjo naletavanja snega. Najvišja temperatura okoli 36° F. V nedeljo zopet oblačno, z možnostjo dežja ali snega. Najvišja temperatura okoli 39° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 012400)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche
American Home Slovenian of the Year 1987: Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države:

\$36 na leto; \$21 za 6 mesecev; \$18 za 3 mesece

Kanada:

\$45 na leto; \$30 za 6 mesecev; \$20 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$48 na leto; za petkovo izdajo \$28

Petkova AD (letna): ZDA: \$21; Kanada: \$25;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$28

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$36.00 - year; \$21.00 - 6 mos.; \$18.00 - 3 mos.

Canada:

\$45.00 - year; \$30.00 - 6 mos.; \$20.00 - 3 mos.

Foreign:

\$48.00 per year; \$28 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$21.00 - year; Canada: \$25.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published Tuesday & Friday except 1st 2 weeks in July & the week after Christmas

No. 94 Friday, December 18, 1987

Betlehemska poslanica

Leto za letom praznujemo božič. In vsako leto ista slika, ista podoba: kričeče izložbe po trgovinah, božična drevesca po vrtovih in v sobah, jaslice, obložena miza, medsebojno obdarovanje. Mnogi gredo celo k polnočnici in se raznežijo ob melodijah božičnih pesmi.

Danes ustvarjajo božično razpoloženje poslovni ljudje; oni so si zamislili nakupovanje, obdarovanje, bleščečo reklamo veleblagovnic, jelove igle, hrupno glasbo, ki prihaja s plošč, vabljuje oglase po časopisih. Vse to je božič spremenilo v spako, saj ni drugega kot zloraba Odrešenikovega imena in izrabljanje naših čustev ob spominu na naša najnežnejša leta, ko nam je božič v resnici pomenil nekaj čisto drugega.

Danes dostikrat božič ni več krščanski božič, ampak naš božič, ki ga obhajamo samim sebi v veselje. Če ga pojmuje tako, ne poznamo njegovega globokega pomena, njegove skrivnosti.

Pri božiču sploh ne gre za to, kaj mi delamo, ampak kaj je Bog storil. Božiča si, hvala Bogu, nismo sami izmislili kot smo si izmislili Silvestrovo ali pusta.

Božič je to, kar nam pove prvi stavek v berilu svete noči: »Razodela se je dobrotljivost in ljudomilost Boga, našega Odrešenika.« Ta dobrotljivost, ta ljudomilost, ta ljubezen božja ne prihaja iz nas, ampak do nas. Prejeli smo jo. Bog je kot človek prišel na svet, k nam ljudem. Ker je to resnično, obhajamo božič.

In kakšen je ta svet, v katerega je prišel? To je svet, ki mu je takrat vladal cesar Avgust iz Rima, danes pa mu vladajo tri ali štiri velesile. To je svet z nemirno Angolo in okrvavljeno Sveto deželo, svet bogatih in revnih, presitih in lačnih, svet ki bolj misli na oboroževanje kot na mir.

In v ta naš svet je prišel Kristus, prišel tja, kjer so ovčje stajale in jasli, kjer ljudje stradajo in zmrzujejo, kjer žive grešniki in grešnice, gobavci in izgubljeni sinovi, kjer pravične zasmehujejo, zapirajo in morijo. Kristus ni svojega božanstva razodel tako, da bi se pokazal v svojem veličastju, ampak da bi tudi najbolj zavrženemu postal brat in delil z njim njegovo breme.

Kristus se je rodil, da bi služil ljudem. Služil, ne gospodoval. Služba in predanost je izraz ljubezni, gospodovalnost pa izraz sebičnosti in nasilja. Jezus je postal človek za druge. To sodi k njegovemu poslanstvu, v tem je pomen njegovega učlovečenja, pomen božične skrivnosti.

Ljubezen se mora pokazati v pomoč ljudem, je v službi človeka. Le toliko, kolikor smo zaradi vere v učlovečenje božjega Sina drugačni od drugih tako v razmerju do znanca in tujca, prijatelja in sovražnika, vernika in nevernika, bolj odpuščajoči, bolj pripravljeni služiti in pomagati, le toliko bo vera v Kristusovo rojstvo vsestransko prekvasila tudi naše telo in duha.

S Kristusovim prihodom na svet nam je podarjena nova možnost, možnost ljubezni. Zato naj bi nam bili božič-

NOČ BOŽIČNA

CLEVELAND, O. — V nedeljo po božiču bo v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. podana igra, ki jo je g. Rudi Knez imenoval božično igro. Če jo smemo tako imenovati, božična igra bo svojevrstna, enkratna predstava. V njej se prepletajo igra, petje in ples. Zdaj ima vodilno vlogo igra, potem petje in nato ples. Od časa do časa se vsi ti trije elementi združijo v enoto, da bolj poudarjajo misel igre. Pesem nudi podlago igri in plesu, ne samo po svoji melodiji, temveč tudi po svojem besedilu. Besedilo pesmi dopolnjuje besedilo igre.

Idejo za božično igro je dal že pred letom dni g. Knez. Ideje lansko zaradi bolezni ni mogel uresničiti; bolj srečno roko je imel to leto. Pri igri sodelujejo pevski zbor Korotan, moški zbor Fantje na vasi, Slovenska šola Marije Vnebovzete, Slovenska šola Sv. Vida, plesna skupina Kres in Mladi harmonikarji.

Predstava božične igre bo v nedeljo, 27. decembra 1987, ob 3. uri popoldne v SND na St. Clair Ave. Vstopnice so že v predprodaji. Vse vabim na to božično prireditev!
M.O.

Miklavž nas ima še rad...

NEW YORK, N.Y. - Po vstopu življenjske usodnosti v našo njujorško sloveško srenjo že v drugi polovici letošnjega novembra smo bili kar malce v strahu, da bo šel tokrat Miklavž lepo in mirno mimo nas. Vedeli smo, da Miklavž kot nebesjan ne more opraviti sam vsega dela v eni noči. Že dolgo smo bili gotovi, da vprav zaradi tega ima na zemlji več pomočnikov, ki jih odbere iz vrst dobrih mož. Skrbelo pa nas je predvsem, ker je njegov namestnik Simon, veliko let vršič Miklavževo dolžnost v naši slovenski njujorški skupnosti pri Sv. Cirilu na Osmi, ravno malo pred Miklavževim godovnim dnevom odšel v božje nebeške poljane. Kdo bo zdaj njegov vršilec Miklavževega opravila? Zares, skrbelo nas je!

In zgodilo se je nekaj čudežnega! No ja, pravzaprav nič čudežnega, ker že od mladega vsi vemo, da Miklavž ve za stiske in prošnje svojih zemeljskih otrok. Da, od malega smo vedeli, da so se v Miklavževi noči spolnile naše želje in uslišale naše prošnje. Pa se je nam njujorškim faranom sv. Cirila, tudi ta naša skrb odzvela, ko nam je Miklavž javil: Za Si-

mona, ki je zdaj moj nebeški sostanovalec, sem se odločil, da vam pošljem kot svojega namestnika, dobrega in plemenitega zemljana v ameriškem prestolnem mestu, Mira Preglja. Ne bojte se več! Tudi on bo moje delo med vami lepo opravil. Pripravite se skrbno na njegov prihod in lepo ga sprejmite. Ublažil vam bo žalost, ker je Simona v naše višave poklical Tisti, ki je tudi moj Gospodar, in katerega ukazom se moramo vsi vdati brez priziva!

Razveselili smo se tega sporočila. Naredili smo vse v naših skromnih močeh, kar nam je bilo naročeno. Na Miklavžev nedeljski godovni dan nas je nekaj po prvi maši, ki je bila obhajilna za člane Najsvetejšega Imena, smo ostali kar na Osmi. Že pri tej maši, kakor nas ni bilo veliko, je bilo lepo. Orgle so po zaslugi naše dobre Hrvatinske Osane spet pele, lepo je bilo petje z njenim vodečim mezzosopranom, ki daje podporo in korajžo drugim pevcem.

Na pomašnem sestanku v dvorani pa smo močno pogrešali č.g. Alojzija Jenka, ki nam je zmerom nekaj povedal

ni dnevi priložnost, da skušamo vse urejevati z ljubeznijo, da storimo nekaj, kar se nam sicer zdi skoraj nemogoče.

Ljudje, ki se ne morejo videti, naj se pogledajo in prijazno ogovorijo; ljudje, ki so med seboj v zameri ali sovraštvo, naj si sežejo v roke. Otroci in starši, med katere je različnost pogledov skopala jarek mrzlot, naj ta jarek preskočijo in si postanejo znova dobri med seboj. Preskočiti je treba zid, preskočiti samega sebe, biti človek med ljudmi.

Med znanci ali sosedi imamo osamljene ljudi. Dan za dnem, večer za večerom sedijo sami med svojimi štirimi stenami. Božiča se ne vesele; boje se ga, zakaj spomini se ob takem prazniku vračajo bolj živo, so bolj boleči. Zakaj jih ne bi povabili k sebi ali jih obiskali?

Ljudje čakajo na Kristusa, pričakujejo njegovega rojstva, njegove pomoči, njegove ljubezni v nas kristjanah. Božja ljudomilost nas obvezuje k ljubezni do bližnjega. To je zapoved, ki veže nas osebno, ne le zastopnike Cerkve, duhovnike, redovnike in redovnice. Vsi, prav vsi, smo poklicani, da bi ta nečloveški svet postal bolj človeški, da bi vsakdo izmed nas postal človek med ljudmi.

Božično naročilo angelom nad Betlehemom je prešlo na nas. Angel pomeni poslanec božji. Božji poslanci moramo biti tudi mi, poslanci s svojim življenjem, poslanci božje ljubezni, ki se je učlovečila v Jezusu Kristusu.

Kristus je postal človek, da bi bili sami bolj človeški. Zato naj nam voščilo »Vesel božič« ne bo samo prazna in puhla fraza, temveč program za življenje, tj. urejati vse z ljubeznijo.

JOŽE JURAK (Kat. glas, 18.12.1975)

iz svoje načitanosti in nam ponudil kaj iz svoje zakladnice znanja. Kot upokojen duhovnik se je končno odločil, da gre v ameriško Ljubljano, v Cleveland, v mojo krstno faro sv. Vida. Želim mu vse dobro ob sprehodih po Glass Ave., koder sem jaz kot otrok skorajda kobacal. In se še spominim, kako je gorela moja krstna lesena cerkev. Še vidim živo plamen in sesedajoče tramovje, kajti tista naša hiša nasproti cerkve še stoji. Moje matere, očeta, mons. Poni-kvarja ni več. Moja sestra in jaz pa sva na Njujorškem, ko sva med tem opravila svojo življenjsko odisejo.

Ob takšni Miklavževi nedelji pri deseti maši je udeležba zmerom pičila, ker pridejo naši z otroci k popoldanski izredni Miklavževi maši, pri kateri je bila vsa Kregarjeva družina. Letos se je zbrala za pokojnega Miklavževega zastopnika Simona. Pri deseti je orglala Osanova in vodila pevski tercet: Osana, Korl in Helena. Pri Miklavževi je bilo več pevcev, pod vodstvom Nejčeta Zupana, ki je hkrati bil orglar. Lepo smo premagali naše težave tudi na Miklavževo nedeljo, kot to delamo stalno in sproti.

V predzadnjem kroniškem zapisu sem govoril o olepšavi notranjčine naše cerkve. Seveda, takrat sem govoril o slikarju Korlu Klesinu, ki se je zares čisto sam vzpenjal tja pod strop. Pozneje je dobil pomočnika, Johnnyja Šimiča. Prišli so pomočniki tudi naslednje nedelje, da so mu pomagali iz oltarnega prostora postaviti pleskarski oder v cerkveni del. Bili so: Charlie Klesin, Ivan Kamin, Sergij Delak, John Cerjak, Frank Juvan in Ivan Blejec. In vsi ti, pa še Edi Zimic ter Mario Sluga, so pozneje ustvarili »delovno mravljišče« na slovenski Osmi, ko so predstavljali klopi, položili nova tla, klopi namestili nazaj ter oprali in prenovili. In tako je Miklavž res prišel v novo, svetlejšo cerkev sv. Cirila, ki je bila še oprana povrhu, kar so sobotnega popoldneva izvršile Helena Klesin, Cilka Petek in Bogdana Zimic.

Zato je razumljivo, da je bil Miklavž — Miro —, ki dobro pozna našo Osmo iz prejšnjih let, poln presenečenja in vznemirjenja. Tega ni mogel zakriti. Ko se je vsedel na svoj prestol v dvorani, je pred obdarovanjem izrekel vsem tem delavcem svojo zahvalo, seveda predvsem pa slikarju Korlu Klesinu.

Na sestanku po prvi maši je župnik, oče Robert izrazil svojo radost in zadovoljstvo, da se je Miklavž letos odločil poslati k nam svojega namestnika Mira. Dejal je, če tega ne bi bilo, bi se ta lepa narodna tradicija pretrgala. Tako lahko bi se zgodilo, da bi s tem tudi za zmerom umrla v naši slovenski njujorški srenji, kot je že v premenogih na Ameriškem.

Ne vem, ali je Miklavž vsej naši samohvali, ima v svoji knjigi tudi nekaj naših grehov zapisanih, da je svoj prihod

(dalje na str. 4)

Noč Božična, Sveta Noč

Božična spevoigra v treh dejanjih

Sodelujejo: Korotan, Fantje na vasi, Kres
Lilija, Mladi harmonikarji



V nedeljo 27. decembra 1987

ob 3h popoldne

v

Slovenskem narodnem domu
6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio

Vstopnina: \$5.00

Misijonska srečanja in pomenki

748. Krasna pomoč MZA za leto 1987,

zbrana v celem letu po vseh odsekih MZA, iz mnogih prireditelj in iz darov številnih posameznikov v Združenih državah in nekaj v Kanadi, je bila razposlana v tem mesecu decembru vsem slovenskim misijonarjem in misijonarkam po širnem svetu. Tudi nekaj drugih pomoči potrebnih je bilo razdelitve deležnih. Večino čekov je nabavil glavni blagajnik g. Rudi Knez v Clevelandu, ki blagajniku MZA Cleveland Štefanu Maroltu stalno pomaga, kadar gre za stike z vsemi našimi pionirji na terenu.

Predsednica MZA Joliet, Illinois, gdč. Marija Jeretina, je odposlala prve čeke na Slovenokoščeno obalo naslednjim: g. Pavel Bajec \$1000, sicer \$500 pomoči v daru MZA in petstotak za sv. maše po namenu darovalcev sv. maš preko MZA.

Sestra dr. Anica Starman, sr. Hermina Nemšak, sr. Branka Kladičnik in sr. Bernardeta Jurkovič so prejele vsaka po \$500, vse v ameriških dolarjih.

O. Bernardu, O.F.M., ki je iz Hondurasa obiskal faro sv. Jožefa v Jolietu in prosil za pomoč svojemu misijonu v Južni Ameriki, je MZA Joliet darovala \$100.

Skupaj je bilo iz Jolietu oddanih \$3100.00, kar so čez leto nabrali posebej z dvema prodajama peciva in z darovi po-

sameznikov. Pomoč je šla 6 misijonarjem in misijonarkam.

Predsednica MZA Gilbert,

Minnesota, ga. Anica Tushar, je odposlala sorodniku g. Pedro Opeka, C.M. na Madagaskar \$1000; \$510 iz pomoči za vse (od tega \$10 od ge. F. Jezernik zanj) in \$490 posebej v pomoč novi cerkvi, ki jo v njegovi fari končujejo. V Hong Kong je odposlala sr. Anici Miklavčič \$515, petstotak za vse in \$15 od ge. F. Jezernik iz Racina, Wis.; salezijancu Stankotu Pavlinu \$500 za vse in v Indijo g. Pavletu Berniku, S.D.B., \$515, petstotak za vse in \$15 (\$20 kan.) od družine Vida in Marije Rovanské zanj iz Sudburyja, Ont. Gornja pomoč je šla za 4 misijonarje in misijonarke. Skupaj \$2530.

Tusharjeva je odposlala tudi v Indijo s Tereziji Medvešek, salezijanki, \$530 (\$500 za vse in \$30 zanj posebej od Pauline Vrečar in njene sestre M. Kete iz Bessemer, Pa.).

Na Madagaskar je šlo preko nje lazaristu Radotu Sušniku \$510 (\$500 za vse in \$10 od F. Jezernik); Tonetu Kerinu, C.M., \$640 (\$500 za vse in \$140 od Frances Gorenc iz Kanade, ki je darovala to vsoto v 200 kan. dolarjih. Je

In Memory

OF
OUR MOTHER, GRAND-
MOTHER AND
GREAT-GRANDMOTHER
FIRST ANNIVERSARY



Josephine Stanic

who died Dec. 19, 1986.

Your memory to us is a
keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His
keeping,
We always have you in our
heart.

Sadly missed by:
Tony and Don — Sons
Daughters-in-law
Grandchildren and
Great-grandchildren

doma je njegove fare.).

Lazarist Lojze Letonja je dobil \$500; svetni duhovnik Klemen Štolcer \$500; usmiljenke sr. Marija Pavličič \$1000, v čemer je vključen dar I.P. iz Clevelanda za uboge usmiljenke na Madagaskarju; sr. Terezija Pavlič in sr. Amanda Potočnik, vsaka po \$500; salezijanka sr. Marjeta Zanjekovič \$500 in laični misijonar Jože Letonja \$200.

Upokojeni sestri Frančiški Flajšman v Paragvaj je bil poslan stotak za njene Indijance, ki še zanje tam živi kljub pokoj.

Skupaj 11 misijonarjem in misijonarkam \$5480.00.

Predsednica MZA Cleveland,

Ohio, ga. Marija Lavriša, je odposlala 10 misijonarjem in misijonarkam tele čeke:

G. Rafael Roberts, S.S.S.,
(dalje na str. 4)



V BLAG SPOMIN

SEDEMNAJSTE OBLETNICE
SMRTI NAŠEGA SOPROGA,
OČETA IN STAREGA OČETA
TER BRATA

PETER JELAR

ki je umrl 16. decembra 1970.

V hladnem grobu zdaj počivaš
rešen si prav vseh skrbi,
mi pa mislimo na Tebe,
Te pogrešamo vse dni.

V srcih nosimo ljubeče glas,
spomin in pogled Tvoj,
dokler ne steče nit življenja
in pridemo vsi za Teboj.

17 let že Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš,
srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.

Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči,
dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoči:

FRANCES, roj. SMAJC, žena
JOHN, FRANK, JOŽE, sinovi
MARIE por. LUTON,
FRANCES por. SCHMITT,
hčeri

Mary Jo, Sue, Margie, snahe
vnuki in vnukinje
in ostali sorodniki.

Cleveland, O., 15. dec. 1987.

V BLAG SPOMIN

CETRTE OBLETNICE



JOŽE CHAMPA

Ki je umrl 16. decembra 1983

BODI SREČEN
V VEČNOSTI

Žalujoči:

Žena — Malka

Otroka — Jo in Mirko

Brat — Tony v Clevelandu

Sestri — Mici in Ani

ter ostalo sorodstvo

v Sloveniji.

Richmond Hts., O., 15. dec. 1987.

KOMENTAR k razpravi Dobljena vojna — izgubljeni mir III.

V prejšnjih dveh odlomkih našega komentarja smo zavrnila Blažičevo dokazovanje o kolaboraciji in narodnem izdajstvu škofa Gregorija Rožmana kot povsem neutemeljeno, potem pa dokazali, kako iz trte izvita je njegova trditev o varuškem značaju (za lase privlečenem izrazu) »klerikalnega« delovanja med Slovenci. Po njegovem je šele Edvard Kocbek postal slovenski mesija, ki je »zasejal seme duhovne svobode in nam pustil odprta skrivna vrata v prihodnost«. Po Blažiču »prav njegova (Kocbekova) udeležba na strani osvobodilnega boja najbolj označuje navzočnost reformatorskega duha... Z njim se je najmočnejše izrazila svojska nota v našem osvobodilnem boju...« S temi ugotovitvami se avtor legitimizira kot izrazit Kocbekovec; s tem razmeroma ozkim krogom našega izobraženstva je debata o tragediji naroda skoraj nemogoča. Kocbeka postavljajo ob stran Primoža Trubarja, slovenskega reformatorja in mu pripisujejo zgodovinsko važnost za razvoj in napredek slovenstva, ker je hotel reformirati katoliško Cerkev po njenem vzorcu pred Konstantinom in jo rešiti klerikalizma. Samo to vidijo in zagovarjajo, nočejo pa priznati, da je Kocbek s svojimi krščanskimi socialisti odločilno pomagal krvavi revoluciji Partije do zmage, a Partija je imela v načrtu Cerkev uničiti in je to hotela doseči, ko je prišla (brez Kocbeka) na oblast. To se ji ni in se ji ne bo posrečilo, Kocbek sam pa je pred narodom in zgodovino odgovoren za posledice svojega sodelovanja s komunisti, ki se je med revolucijo spremenilo v rop, požig, umor, po prigrabitvi komunistične oblasti pa za sedanje bedno, nevzdržno stanje naroda, kateremu preti narodna smrt.

Kocbekovo »seme duhovne svobode« je poglajalo plevel, v katerem usihajo korenine vere, morale in narodne zavesti, ker je to seme izročil ateističnemu marksizmu, ki ga je zastrupil s svojo ideologijo. Braniti Kocbeka in ga predstavljati kot vzor katoliškega reformatorja je zgodovinsko in nacionalno brezizgleden posel, pa naj še tako krepko poudarjajo njegovo pisateljsko potenco, ki pa nima z njegovo akcijo v OF nobenega pomena.

Sledeč svojim sredinskim mentorjem (sklicuje se na prof. Solarja) Blažič zagovarja tezo, da so revolucijo in njeno krvoprelitje zakrivili škof Rožman in voditelji katoliškega (klerikalnega) tabora, saj je škof ravnal »tako, ko da bi samo odigral vlogo po naprej napisanem scenariju«, da so »najbolj zagrizeni nasprotniki OF...le-to lahko označili za prikrito zaroto proti slovenskemu narodu«, namesto da bi sledili zgledu Edvarda Kocbeka in osvobodilno borbo OF na celi črti podprli, so pa odnose z njo polarizirali do popolne nespravljivosti. Torej so bratomornega spopada krivi škof in klerikalci, ne komunisti. Prvi pa zato, ker se niso priključili OF od komunističnim vodstvom, marveč so se komunističnim načrtom, ki so jih s sigurnostjo predvidevali (kako pravilno, je dovolj jasno razvidno iz sedanjega stanja v naši domovini), na celi črti uprli — ne z rožnim vencem, zanašajoč se samo na božjo pomoč, ampak s puško v roki, ki je tedaj bila edina učinkovita obramba zoper partizansko nasilje. Škof, ki mu avtor podtika tako sramotno vlogo igralca po vnaprej napisanem scenariju in voditelje katoliškega tabora obtožuje, da niso bili »sposobni dojeti položaja in niso znali ustvariti potrebnih strateških političnih osnov za uspeh«, nihče ne more delati odgovorne za največjo tragedijo v zgodovini naroda, kot njene začetne povzročitelje. Kdo je prvi sprožil strel na brata Slovenca?

Ves škofov upor zoper partizanstvo pod komunizmom je bilo rojeno iz njegove vrhovne pastirske dolžnosti, da brani vero in vernike pred brezbožnim marksističnim naukom ateizacije, ki ga je z zmago OF z gotovostjo predvideval in je bil prepričan, da je versko življenje trdna osnova za bodočnost naroda. Z govori v stolnici je dovolj jasno to stališče poudaril. Avtor se te temeljne substance škofovega ravnanja dotakne le mimogrede. Piše namreč: »Lahko da je bilo tudi veliko protiverskih osti v našem osvobodilnem gibanju, vendar v našem temeljnem, najbolj razširjenem razpoloženju zagotovo ni bilo zlovesče misli na kak protikrščanski in nasploh protiverski pogrom.« Kakšna dialektika!

Kateri razsoden človek med Slovenci je kdaj mislil, da je protiverska naravnost OF temeljila na »našem« najbolj

(Dalje na str. 4)

Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 3)

Filipini, \$500; Maryknollcu Francisu Rebolu na Tajvanu \$575 (\$500 za vse in dva clevelandska darova: \$25 od Mary Ann Mlinar in \$50 od J. Yuhant). Maryknollcu Danielu Ohmannu v Tanzanijo, Afrika, \$500 za vse).

Uršulinki s. Frančiški Novak v Tajska \$535 (\$500 za vse in \$35 od podružnice Slovenske ženske zveze v Washingtonu, D.C., po ge. Mary Mejač). Uršulinki s. Zori Škerlj v Botsvano, Afrika, \$500 za vse. Usmiljenki s. Ceceliji Prebil v Francijo \$500 za usmiljenko s. Cecilijo Rodé v Iranu. Na Madagaskar pa rojak g. Anton Lavriša g. Janezu Puhanu \$500 za vse; g. Jankotu Slabetu \$750 (\$500 iz darov za vse in \$200 od družine J.F. Dejaka ter \$50 od F. Stariha, obojni iz Clevelanda, Ohio). Usmiljenka s. Marjeta Mrhar na Madagaskarju je dobila \$525 (\$500 za vse in \$25 od Janeza in Mary Prosen v Clevelandu).

Skupaj razposlano 10 misijonarjem in misijonarkam \$5385.00.

Salezijanki s. Kristini Knez

je njen brat Rudi poslal v Honduras \$500. Isti je poslal \$500 g. Ediju Brodniku, ki deluje v ZD med zelo ubogim prebivalstvom. Ga. Anica Knez je posredovala \$500 Mission of Our Lady of Fatima, ki sredi Clevelanda deluje z najbolj ubogimi črnici.

Župnik dr. Pavel Krajnik iz Loraina je odposlal \$500 od MZA svoji sestri, usmiljenki in ravnateljici, ki deluje v Argentini med zelo revnimi otroci. Sodelavka Mary Miklavčič je odposlala \$500 iz sklada za vse bratu Matevžu Štirnu v Argentino. Sodelavka Agnes Leskovec je posredovala \$500 od MZA župniku Janezu Mrvarju v Ekvadorju.

Skupaj šestim podpirancem \$3000.00.

Glavna tajnica MZA

gdč. Sonja Ferjanova je odposlala na Madagaskar dr. Sonji Masletovi, njeni prijateljici iz šolskih let študijev, \$920 (\$500 od župnika Jožeta Snoja v Etiwandu, Kalif., \$400 od Ted Horn, Monterey, Kal., za mikroskop, in \$20 od A. Hribar, za potrebne otroke v

Afriki). MZA ji je njen delež \$500 izročila takoj po njenem prihodu na otok, ko je sporočila o velikih potrebah v dispanzerju njenega novega delokroga.

Ista je odposlala \$500 od MZA lazaristu Jožetu Adamiču na Madagaskar. \$500 je poslala tudi St. Bonaventure Indijanskemu misijonu in šoli, Thoreau, New Mexico. Zadnja leta smo podpirala Indijanski misijon v Minnesoti, ki je pa izgubil misijonarja in je darove potrjeval indijanski odbor laikov in ni bilo več jasno, če bo denar šel v prave namene najbolj potrebnih. Lani smo imeli težave dobiti potrdilo od njih.

Sestri Ceciliji Prebil, usmiljenki v Parizu, je MZA poslala po isti 1000 francoskih frankov, dar Neimenovane.

V daru Materi Tereziji v Calcutti za \$500 je vnešenih \$10 od F. Jezernik, \$12 od Do-

(dalje na str. 5)

Miklavž nas ima rad

(Nadaljevanje s str. 2)

najavil, ne z angleskim, ampak pekla zastopstvom. Vendar njih poglavar je z gestami dal vedeti, da se ni treba nič hudega bati. Z Luciferjem jih je bilo pet.

Štirje prihajajoči angelčki pa so oznanjali, da je Miklavž že na pragu dvorane in v veličastni drži je šel proti odru, svojemu nebu in prestolu, ko nas je blagoslavljal.

Raz svojega prestola nas je

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Complete Works of IVAN CANKAR

Collectors' item. - Hard to come by. Best offer over \$150. Write to: 639 Broadway, New York City, 10012 or call (212) 475-0450.

(x)

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

spomnil in opomnil, da ne smemo pozabiti srčnih želja njegovega prednika Slomška, da moramo najti svoj življenjski smisel tudi v veri staršev in njih omiki ter materini besedi. Vesel sem bil, da mu je v tej besedi tek, razen v enem samcatem primeru, pogovor z našimi malčki in mladimi. Saj so kar vsi, razen štirih, prišli k Miklavževemu sprejemu. Seveda z radostjo jih je tudi zato bogato obdaroval.

Vsi oni starejši, Judita, Barbi, Korl, Helena in Tone, ki smo v dvorani na to Miklavževno nedeljo pripravljali vse potrebno za njegov sprejem, se mu zahvaljujemo. Pokazal je razumevanje otroške duše. Njegov razgovor je bil preprost, razumljiv vsem in mestoma tudi duhovit, da je vzbudil smeh otrok in odraslih. Zato ga prosimo, da nas tudi prihodnje leto obišče, če bomo v stiski kot smo bili letos. Kajti tudi z njim naša skupnost ostaja pri življenju, ko jo hrani sok narodne tradicije...

Tone Osovnik

MALI OGLASI

Wanted

Cleaning person. Early morning. 8 to 10 hours a week. 4058 St. Clair Ave. Call Mike - 881-1182. (94-96)

HIRING! Federal government jobs in your area and overseas. Many immediate openings without waiting list or test. \$15-68,000. Phone call refundable. (602) 838-8885. Ext. 1772. (91-95)

TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and

Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

MALI OGLASI

FOR RENT

2 rooms, down, with private bath & entrance. Completely furnished. Call 391-5718. (x)

For Rent

5 lge rooms, down, Furnace, basement, Near St. Vitus. Adults only. No pets. Call 431-7015.

COME TO

the traditional Roman Catholic Rite Mass every Sunday at 3:30 p.m.

Lithuanian Village Hall

877 E. 185 St.

486-0302 or 382-5314

(94-96)

FOR RENT

62nd and St. Clair. Updated 2 bdrm apt. New windows, kitchen and carpet. Only \$215 a month. Call 391-7253 (93-96)

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo. (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK
Pokličite 423-4444 (x)

KOMENTAR

(Nadaljevanje s str. 2)

ražsiranem razpoloženju (partizanskih v znatni meri nasilno mobiliziranih množic), ne pa na stalinističnem brezbožnem vodstvu OF? Kaj je tako razpoloženje pri Kardelju in Kidriču pomenilo? Naj bi revija kot je Zvon ne dajala svojega prostora zofizmu te vrste! To niso resni argumenti. Zelo resno pa je grdenje škofa Rožmana, ki ga je težko braniti kljub jasni evidenci o upravičenosti njegovega upora zoper stalinistično OF, ker so škofijski dokumenti o njegovem ravnanju izginili.

Na koncu svoje dokaj obsežne in gostobesedne razprave Blažič resignirano zdihuje: »Bili smo obsojeni na nezadržno medsebojno iztrebljanje in masakriranje premagancev ob koncu vojne, in bili smo prisiljeni na dolgotrajno, že nekaj generacij obstoječe življenje pod prisilo...« Vendar je pri njem osvobodilni boj upravičen in ga dosledno zagovarja, čeprav danes ni več nobenega dvoma, da je bil to boj za oblast, nedeljivo oblast, ki še vedno traja in ji sedaj avtor nasprotuje in jo obsoja; da je pa do iztrebljenja in masakriranja premagancev prišlo, pa dela odgovorne ljubljanskega škofa in katoliški tabor s klerikalci na čelu, ki niso sledili Kocbeku in s svojim uporom polarizirali razvoj revolucije do nespravljivosti. Komunisti so vodili boj za svobodo, po Blažičevi logiki, in so njihovi politični umori, ropanje in požigi služili idealnim ciljem, škof in klerikalci pa so vse to spremenili v bratomorno državljansko vojno in revolucijo.

To je krivo, neosnovano in povsem zgrešeno preobračanje zgodovinskih dejstev, kar je treba javno ugotoviti, obsoditi in zavreči.

In, končno, še eno vprašanje: Odkod si je avtor izposodil avtoriteto za sledečo gorostasno insinucijo, ko je zapisal: »Ali nam kdo danes pokaže kakšno prepričljivo zagotovilo, da se ta naša vojna ne bi končala s tako ali drugačno vrsto masakra premaganih — mogoče še bolj nekontrolirane kakor so bili tisti, ki so se dogodili?« Človeku se mora zdeti to namigovanje skrajno neodgovorno, kot so neodgovorna pogosta mesta v razpravi, ki govore npr. kako »sta si bili obe strani čudno podobni« in kako bi s tem notranjim ujemanjem lahko odkrili neverjetne podobnosti v načinu mišljenja in delovanja in celo... npravstveno sorodnost.

Postaviti komunističnega revolucionarja, ki mu je npravstveno dovoljeno vse za dosego oblasti, v isto vrsto s katoliškim protirevolucionarjem, ki ga moralno vežejo božje zapovedi in prepovedi vsaj do znatne mere, kadar gre »za najbolj vidne nosilce ene in druge strukture«, je zame enostavno pobalinstvo. Nihče ni nikoli upravičen takšne primerjave podtikati vodilnim ljudem, med katere v svojem pisanju prišteva tudi ljubljanskega škofa.

Marsičemu bi se še dalo oporekati, kar stoji črno na belem v Zvonu pod naslovom Dobljena vojna — izgubljeni mir, izbral sem le najbolj sporne in važne točke. Kar sem tu zapisal je posledica latinskega reka: Dixi, et salvavi animam meam — Povedal sem in rešil svojo dušo.

L. P.

THE NEW INGOMAR PHARMACY

(412) Bogomir M. Kuhar, P.D.

364-3422



M-F 9-8
Sat. 9-5

9700 Harmony Dr.
(Across From Shop-N-Save)
Ingomar, PA 15127

ASK
US
ABOUT...

- We Ship UPS & Emery
- FREE Health Care Screenings
- 10% Senior Citizen Discounts
- Special Infant Discounts
- FREE Prescription Delivery
- Fast, Personal Service In 15 Min. Or Less
- Complete Patient Profiles
- Money Saving Generics
- We Accept All 3rd Party Insurance Programs

---INGOMAR PHARMACY COUPON---

\$2.00 OFF

New Or Transferred

Prescriptions At:

INGOMAR PHARMACY - 364-3422

Good On Any Prescription Except
PACE OR MEDICAID
One Per Customer • Expires 12/24/87

ZORA PIŠCANC

Kakor prejšnja leta

Gospa Vida je spremila moža do vrat in se od njega pristrčno poslovila. Nato je obstala na pragu in gledala za njim, ko je z naglimi koraki odhajal preko vrta. Pri vrtni ograji se je še enkrat ozrl in ji zamahnil v pozdrav.

»Nasvidenje čez teden dni! Če bo kaj nujnega, mi pa telefoniraj v Rim!«

»Nasvidenje, Rudi, in srečno se vrni!«

Počasi je zaprla vrata in se vrnila v prazno stanovanje. Občutek samote jo je vedno neprijetno dirnil. Tokrat pa ne. Zaželela si jo je, vse od božičnega večera sem.

»Jutri je še praznik svetih Treh kraljev,« je pomislila, »in preživela ga bom tako, kakor prejšnja leta in ne več...«

Sredi misli je obstala, kakor da bi nenaden blisk prečkal pot njenih misli.

Božično drevesce je bilo letos čisto nekaj novega. Takega je hotela hčerka Vanda, ki se je na božično vigilijo pripeljala z možem iz mesta. Vedno je bila svojevrstna, polna »muhastih«, bi rekel Rudi, navdihov. Sedaj še vse bolj, ko je dosegla mesto profesorice likovne umetnosti na visoki šoli v Benetkah.

»Oh, mama, pa ne da misliš napraviti drevesce kot prejšnja leta?« jo je skoro nejevoljno pokarala, ko jo je videla z drevescem in običajno škatlo okraskov v rokah. »To je že staromodno, nič več življenjsko. Moramo si izmisliti nekaj čisto našega, modernega, kar bo odgovarjalo duhu našega časa. Le prepusti to delo meni, mama.«

Mama ji je prepustila drevesce in se tiho umaknila v kuhinjo. Otroci so me prerasli, nisem jim več kos, je žalostno pomislila. Do nje je prihajalo le pritajeno žvižganje hčerke Vande, neizpodbitni dokaz, da se je z vso vnemo lotila dela.

Ko so na vasi že zažarele prve luči, jo je Vanda poklicala.

»Mama, sedaj pa le pridi in pogledaj!«

Izraz velikega zmagoslavja je žarel v njenih očeh.

»Res, svojevrstno, kaj takega nisem še videla,« je pohvalila mama, tanke bolečine v srcu pa se ni mogla otresti.

Na vrhu zelene smreke je bila pripeta velika rdeča pentlja in od te pentlje na vse strani so do tal padali svileni trakovi vseh barv: rumeni, plavi, zlati, rdeči, sinji. Smrekove vejice pa so bile vse obsute s pisanim umetnim cvetjem.

»Ali ni edinstveno, mama, povej, ali ni vse edinstveno!« si Vanda kar ni mogla dati duška svojemu navdušenju.

»Res lepo, zelo lepo,« je mehanično ponavljala mama in se ni mogla vživeti, da je to res božično drevesce.

Ko je pozvonilo na vratih, je vedela, da je to njena najmlajša, Maja, ki se je vrnila iz zavoda domov.

Ah, Maja! Ni bila taka kot Vanda, ne nikakor. Njen značaj je bil trmast, zaprt; s težavo se je učila, zato je bila deležna več trdih kot pa prijaznih besed. Vedno so ji postavljali Vando za zgled. Ona pa... Še bolj se je utrdila v svoji trmi in skoro bi rekli zagrenjenosti.

»Kaj, to naj bi bilo božično drevesce? Kar ven k ograji ga postavi, Vanda, da ga bodo vsi občudovali, jaz ga že ne bom!« Pobrala se je v svojo sobo in le s težavo jo je mama priklcala k večerji.

Prazniki so bili mučni, vse prej kot veseli. Rudi je vedno oboževal najstarejšo Vando in tudi tokrat ni skoparil s pohvalami.

»Vidiš, Maja, kako je Vanda uspela v življenju. Dosegla je doktorat in s tem tudi zavidljivo mesto na beneški visoki šoli. Ti pa si vedno med zadnjimi in letos celo ponavljaj.«

»Dosegla sem prvo mesto na smučarski tekmi v Cortini.« To je povedala na tako skromen način, da so se vsi glasno zasmejali.

»Oh, to pa to, neobhodno potrebno je za življenje, kajne, Maja?« se je šalil oče in Maja je izbruhnila v jok in se že drugi dan odpeljala spet v mesto v zavod. Nič ni pomagalo, mama je ni mogla zadržati.

»Veš, mama, sama bom v zavodu. Dekleta so še na počitnicah. Uporabila bom čas in se učila.« Mama je vedela, da ne bo tako. Maja si je zaželela samote, razočarana nad vsemi in zagrenjena v svojih upih in nadah. Nihče je ne razume,

tudi ti ne, mama, premišlja gospa Vida in trga raz drevesce ves kinč, ki ga njeno oko ni vajeno.

»Jutri bo moj praznik. Postavim si drevesce kakor prejšnja leta in tudi jaslice pod njim. Takoj grem ponje na podstrešje.«

Ko je odvijala lesene kipce, Jožefa, Marijo in Detece, se je spomnila tistega jutra v božičnih praznikih, ko je prišel zet Egon k njej v kuhinjo. Vanda je odšla po opravkih v mesto. Plemenito obličje mu je bilo blede, v očeh mu je ležal trpek izraz.

»Tako sem si želel otroka, svojega otroka, že od prvega dneva poroke sem, a Vanda ga ne mara. To ni več v duhu modernega časa, pravi, to je nepotrebnost luksusa, ki si ga ne moremo še nabaviti. Kot bi bil otrok avto ali kos pohištva... O, mama, kako sem nesrečen; morda bo takrat, ki si ga bo sama zaželela, že prepozno. Leta tako hitro bežijo. Vanda

Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 4)

lores Martin in \$110 od Karoline Kucher v Clevelandu.

Med letom je MZA oddala že g. Jožetu Mejaču v Dominikanski republiko, za njegov delokrog, \$1000. Predsednica MZA odseka v Milwaukeeju, Mary Coffeltova, je njegova sestra.

Prav tako je ob obisku Toronta dobila usmiljenka s. Marija-Andreja Šubelj za svoj delokrog v Čileju \$500.

Skupaj za 7 na terenu \$4420.00. (Dalje prihodnjič)

Vrsta domačih bogoslovcev

bo dobila božične darove, ki jih posamezni dobrotniki vzdrževancu odločijo. Ti niso vračunani v razdelitev MZA letne pomoči. Odposlala bo vsem bogoslovcem ga. Tushar.

Darovali so spet za naše misijonarje: župnik Karel Pečovnik, Parkers Prairie, Minn., \$200; ga. Cvetka Mahnič, Lethbridge, Alta., \$50 kan.: za eno sv. mašo in drugo v pomoč vsem misijonarjem, v spomin dragega prijatelja inž. Simona Kregarja, ki je nedavno umrl v New Yorku. Družina Vida in Marije Rovaneš, Sudbury, Ont., \$25 kan. za brata Jožkota Kramarja na Papui-Novu Gvineji. Organist Vid je prejel ob 50-letnici fare, kjer igra orgle že 40 let, odlikovanje zlate kolajne za zvesto delo v cerkvi vsa ta leta. Čestitamo!

V imenu celotne MZA želi vsem sodelavcem in misijonskim prijateljem blagoslovljene božične praznike in srečno, zadovoljno novo leto 1988 hvaležni in vdani

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

pa si želi še tega in onega. Morala bi pustiti službo, pravi, posvetiti se materinstvu, knjige in božansko umetnost zamenjati z umazanimi plenicami in otroškim jokom. Za sedaj še ne, Egon, sem še premлада in rada bi se pozabavala, saj se do sedaj nisem. Knjige, učenje, izpiti, to je bilo doslej moje življenje, tako pravi Vanda. Oh, mama, bojim se, da se nikoli ne bo spremenila.«

Gospa Vida je z globokim vzdihom položila Detece v jaslice. Kako bi bila srečna, če bi lahko spet pestovala, tokrat svoje vnučke... Življenje je tako pusto, mrzlo brez otroškega vrišča. Mi veliki postaja-

mo z vsakim dnem bolj živčni...

Odvila je zadnji kinč in skrbno postavila na najbolj vidno mesto Vandino rdečo zvezdo in Majino zlato trobeno. Ah, srečni časi, ko sta se dekllici navduševali vsaka za svojo igračko.

Skozi okno je že prodiral večer, ko je končala. Rožnata zarja za morjem je naznanjala lep dan. Pogreznila se je spet v naslonjač in ogledovala svoje delo. Šele sedaj jo je objelo božično razpoloženje in ko je zopet vstala, da prižge lučko pred Detetom, si je nenadoma zaželela, da ne bi bila več

(Dalje na str. 6)

VOŠČILA IZ MILWAUKEE

Inženir Ivan Korošec z družino

ŽELI VESEL BOŽIČ TER SREČE
POLNO NOVO LETO



Imported Balkan Foods, Arts and Crafts
(414) 643-7372

938 W. Lapham Blvd. Milwaukee, WI 53204

Ljiljana (Lillian) and Milutin (Nick) Nikolic



Marine Banks

Marine Banks

1337 South 16th St.
Milwaukee, Wisconsin 53204
(414) 671-6000

MEMBER FDIC

We're There When You Need Us!

Vesele Božične Praznike in
Srečno Novo Leto Vam Želita

Tončka in Pepo Butinar

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

ŽELI

VSEM PRIJATELJEM IN DOBROTNIKOM

Pepca Kovač

Naj božje Dete poplača vsem,
ki me v moji dolgi boleznini
obiskujejo in pomagajo.

VOŠČILA IZ MILWAUKEE



FRANČIŠKANI, Ki
UPRAVLJAJO FARO
SV. JANEZA
EVANGELISTA

VOŠČIJO VSEM FARANOM, ZLASTI
SLOVENSKIM ROJAKOM,
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR

COMPLIMENTS OF

Schaff
Funeral
Home

5920 West Lincoln Avenue
Phone: 541-7533
West Allis, Wisconsin

Merry Christmas
and a
Happy New Year



First
Financial
Savings

3432 South 27th Street, Milwaukee, Wisconsin 53215
414/645-1111

NORMAN KLOBUCHAR
Branch Manager
Personal Financial Services

First Financial

Kakor prejšnja leta

(Nadaljevanje s str. 5)

sama.

»Maji v mesto bom telefoni-
rala. Morda ni še prepozno.«
Beseda prepozno je imela se-
daj dvojni pomen.

Sedaj šele je razumela, da
Maji nikoli niso dali ljubezni,
niti ona ne, ki ji je mati. In
ona jim je tudi ni vračala.

»Halo, ali je Maja v zavodu?
Tu njena mama.«

»Tako jo pokličem, gospa;
pa ne da se je kaj hudega pri-
petilo. Veste, Maja je prišla si-
noči zelo žalostna v zavod.«

Gospa Vida je preslišala
drugo vprašanje.

»O ne, nič hudega ni. Le ju-
tri bi jo rada imela doma. Zad-
nji božični praznik je.«

»Mama, kaj mi hočeš?« se
je čez čas oglasila Maja. Po-
znalo se ji je, da je vsega nave-
ličana in da je jokala.

»Veš, Maja, nisem ti čestita-
la k uspehu na smučarskih tek-
mah. Zelo sem vesela, da...«

»Res, mama?« je zaživel
Majin glas preko telefona, »da
bi videla, kako je bilo imenit-
no. Krasno sonce, snežna ra-
van se je bleščala v tisočeri-
h biserih in tekmovalci smo dr-
veli po snegu kot vihar. Mora-
la bi videti vratolomne vaje na
skakalnici, čudovito, ti rečem,
čudovito!« Majin glas je bil čis-
to drug, pomlajen, živahen,
mladosten.

»Maja,« je končno tudi
mami uspelo, da je predrla
plaz Majinih besed, »ali prideš
jutri domov? Veš, napravila
sem ti presenečenje. Postavila
sem jaslice in drevesce kakor
prejšnja leta.«

»Mama, ali res? Kakor prej-
šnja leta. O, to bo lepo, pri-
dem, zagotovo pridem. In, in,
ali si tudi mojo trobento po-
stavila na drevesce?«

»Tudi, Maja, in Vandino
rdeče zvezdo!«

»O!« Ta veseli Majin vzklik
je gospej Vidi še dolgo odme-
val v duši, še potem, ko je v
kuhinji pripravljala slavnost-
no kosilo za naslednji dan. Ne-
izpodbitno je začutila, da Ma-
ja ne bo sama, da se bosta vr-
nila tudi Vanda in Egon.

In res sta prišla še prej kot
Maja.

Vanda je na široko razširila
oče, ko je zagledala drevesce
in pod njim jaslice, ki jih je
bila vajena gledati že izza otro-
ških let. Mama je videla, da so
se ji v očeh zaiskrile solze.

»Mama, kako prav, da si
spet potegnila na dan to staro
šaro. Veš, v teh stvareh je živ-
ljenje, so spomini, je moja
mladost,« se je raznežila Van-
da, da jo je Egon začudeno
gledal.

»Glej, glej, Egon, tudi moja
zvezda je tu! Se spominjaš,
mama, kako sem je bila vese-
la? Zvezda, ki ti bo prinesla
srečo,« je rekel očka.

»Ali te je razočarala, Van-
da?« je plaho vprašal Egon.

Toplo ga je pogledala in
tiho odgovorila:

»Ne, Egon, ni me razočara-
la. Srečna sem, danes vem to

(dalje na str. 7)

VOŠČILA IZ MILWAUKEE

BADGER
SAVINGS
Association

EAST OFFICE:

3970 N. Oakland Ave.,
Milwaukee 53211 — 964-6050

NORTH OFFICE:

7927 W. Capitol Dr.,
Milwaukee, WI 53222 — 464-4400

SOUTH OFFICE:

4230 W. Oklahoma Ave.,
Milwaukee, Wis. 53215 — 327-2000

PEWAUKEE

120 W. Wisconsin — 691-1680

DELAFIELD

727 Genesee St. — 646-2741

NEW BERLIN

12800 W. National Ave. — 785-4120

MINI OFFICE — 5817 W. Forest Home



HOME LOANS • AUTO LOANS • FREE CHECKING
DRIVE IN SERVICE • FREE PARKING
POSTAGE FREE-SAVE BY MAIL • MASTERCARD
VISA • NIGHT DEPOSITORY
SATURDAY HOURS
MONEY MARKET
SAVINGS
AND MORE



744-3323

2301 S. KINNICKINNIC AVE., MILWAUKEE, WI 53207

SREČEN BOŽIČ IN BLAGOSLOVLJENO
NOVO LETO VSEM
ČLANOM IN PRIJATELJEM



SKD TRIGLAV

Milwaukee, Wis.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VAM ŽELI

Karl Strmšek z družino



VOŠČILA IZ MILWAUKEE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!ALOJS IN FRANCES
GALIČMerry Christmas
and
Happy New YearMitchell Street
State Bank1039 W. Mitchell Street
Milwaukee, Wisconsin

MEMBER F.D.I.C.

MERRY CHRISTMAS
and a
HAPPY NEW YEAR
National
SavingsIn the heart of the
neighborhoodODBOR MISIJONKEGA
KROŽKA MZA
V MILWAUKEEJUželi vsem dobrotnikom in prijateljem misijonov
miru in milosti polne BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO.
Telefon 543-5322Vesele Božične Praznike in Srečno
Novo Leto Vam Želi

DRUŽINA LEVIČAR

Kakor prejšnja leta

(Nadaljevanje s str. 6)

bolj kot kdajkoli.«

»Sedaj šele se je v meni prebudilo božično razpoloženje. Ah, glejte, moja trobenta!« je planila Maja k drevescu, še predno si je slekla plašč in sezula zasnežene škornje. Nežno jo je pobožala in od mraza ožarjena lica so ji še bolj zagorela.

»Ali ni sijajna naša mama, le povej, Vanda!«

»Da, edinstvena je! Mama, ali nam boš brala nocoj božični evangelij? Na sveti večer smo na to pozabili.«

»Jaz nisem pozabila, le mislila sem, da je tudi ta za v staro šaro.«

»Oh ne, mama, odpusti! Božič živi iz tradicije in v tem je njegov čar, da se nam iz leta v leto povrača vedno isti. Beri, mama, prosim te!«

In mama je začela brati božični evangelij. Njen mili zvok je osvojil poslušalce. Z izredno nežnostjo je brala besede. »In povila je sina prvorojenca in ga položila v jasli, ker zanj ni bilo prostora v prenočišču.«

Vandin vzdih je zmotil zbravnost in tišino teh blaženih trenutkov. Gospa Vida je za hip prenehala in se zazrla v najstarejšo hčerko. Po bledeh licih so ji tekale solze, a njen pogled je bil uprt v božje Dete v jasliah.

Ko so v hiši že vsi spali, je gospa Vida še vedno sedela v naslonjaču, srce pa ji je bilo prepolno sreče. Pogledala je na uro. Enajsta je pravkar odbila.

»Kaj, ko bi vseeno poskusila?« Klicala je telefonsko centralo in prosila številko rimskega hotela »Bled«, kjer je bival njen mož. Našla ga je.

»Kaj se je vendar zgodilo?« je na drugi strani žice vprašal zaskrbljeni glas.

»Oh nič, hotela sem ti povedati, da smo nocoj doma vsi tako zelo zelo srečni!«

»Rad bi vedel, kaj za vruga mi je spet nakuhala moja žena,« je zadovoljno brundal mož Rudi, ko se je odpravljal k počitku.

(Konec)



Josip Stritar:

BOŽIČ

Božič, najsvetejši v leti
starim ti in mladim dan!
Praznik, ki ga doživi
vsak želi pošten kristjan.

Sem pobožni prihitite,
čudež velik se godi;
pokleknite in molite,
Dete v jasliah leži.

Angelci pojo v višavi:
Čast Bogu, človeštvu mir!
Da Zveličarja pozdravi,
kralj prišel je in pastir.

Jožef in Marija mati
Dete gledata ljubo;
volek in oslič uhati
vanje dihata gorko.

VOŠČILA IZ MILWAUKEE

JELENC
FUNERAL
HOMEComplete Funeral Service
2316 W. National
Phones: 645-3278 — 645-6065
Milwaukee, Wis.MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEARFirst Wisconsin
National Bank of
MilwaukeeMitchell at 10th
Tel. 765-4600Vesele božične praznike in srečno
novo leto Vam želiDružina Ivana in Irene Kunovar
MILWAUKEE, WIS.VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Jože in Jožefina Muršec

MILWAUKEE, WISCONSIN



HAPPY HOLIDAYS

Security Savings
and Loan Assn.FOR PERSONAL SERVICE SEE
Kay Skorganc
Branch Manager
384-8000

DETE V JASLIH JE NAŠ PRAVI BOG

Božič je vsakemu kristjanu najslajša skrivnost. Pove mu, da je Bog postal človek. Na zemlji je bil kakor eden izmed nas. Z ljudmi je govoril, z njimi jedel in pil. Bil je ves človeški, podvržen vsem našim slabostim razen greha.

Božič je tudi najmilejša skrivnost. Bog leži pred nami kot ljubko Dete v jasliah. »Dete nam je rojeno, sin nam je dan,« se radujemo s prerokom Izaijem (9, 5). In za svetniki ponavljamo: Parvulus Dominus et amabilis nimis! Ljubko Dete je Gospod in vreden vse ljubezni!

Toda že v prvih krščanskih časih so se našli taki, ki so to, vernemu srcu najdražjo skrivnost tajili: Dete v jasliah ni Bog. Betlehemčani so ga odklonili kot berača. Zanj v prenočišču ni bilo prostora (Lk 2, 7). Sodobniki so o njem govorili: To je Jožefov sin (Lk 4, 22), njegov oče je tesar (Mt 13, 55), njegova mati je Marija iz Nazareta (Mr 6, 3). Pozneje sta Arij in Nestorij učila: To dete ni Bog. Arij mu je odrekel božjo naravo, Nestorij pa je trdil, da je Marija rodila samo Kristusa človeka.

Sledili so jima drugi — prav do naših dni. Današnji brezverci pravijo: Božič je bajka. Lepa zgodba, polna romantične, a samo za sanjače.

Tako nas hočejo oropati svete božične skrivnosti, ki je milijonom potrjih človeških src bila doslej največja tolažba v trpljenju: Emanuel — Bog med nami, Bog sredi nas — ki trpi z nami in nas razume.

Ena naših božičnih pesmi takole poje:

»Izvedel je vesoljni krog,
da je to Dete pravi Bog.«

1. Bil je sedem sto let prej, preden se je svetu razodela božična skrivnost. Dva poganska kralja sta se zarotila, da bosta osvojila Jeruzalem. Tedaj je srce judovskega kralja Ahaza vztrepetal od strahu. Bog mu sporoči po preroku: »Tvoje srce naj se na straši!« Ahaz se ne more pomiriti. Tedaj mu Bog znova reče po prerokovih ustih, naj si izprosi znamenje od Gospoda kot dokaz, da je Gospodova beseda resnična. Ahaz tudi tega ne stori. Tedaj mu prerok napove: »Vsemogočni sam vam bo dal znamenje,« da so njegove besede resnične: »Glej, devica bo spočela in rodila sina, ki se bo imenoval Emanuel« (Iz 7, 14). Besede, ki jih je prerok v božjem imenu Ahazu govoril, pomenijo: Bog, ki bo storil tako čudovite reči, da bo po Devici svetu Odrešenika poslal, more rešiti tudi tebe.

Tako je svet prvič slišal, da bo Devica rodila Emanuela — Boga, ki bo z nami: »Izvedel je vesoljni krog, da je to Dete pravi Bog.«

2. Bog je dano besedo izpolnil. V tistem Nazaretu živi čista in ponižna devica. Ime ji je Marija. Bog pošlje k njej angela z naročilom: »Glej, spočela boš in rodila sina, ki

mu daj ime Jezus. Ta bo velik in sin Najvišjega.« Tega sporočila pa ne more spraviti v sklad s svojim devištvom. Angel ji navidezno težavo pojasni: »Sveti Duh bo prišel nad te in moč Najvišjega te bo obsenčila« (Lk 1, 35). Postala boš mati, a ostala boš še vedno devica. Ker boš od Svetega Duha spočela, bo Sveto to, kar bo rojeno iz tebe. Tvoje Dete bo Sin božji.

S tem je angel povedal vse, kar mu je Bog naročil. Njegov glas je utihnil. A človeštvu je bila sporočena velika novica: Rodil se bo Sin božji!

»Izvedel je vesoljni krog, da je to Dete pravi Bog!«

3. Jožef, ženin Marijin, ni vedel za skrivnost svoje zaročenke. Greha nezvestobe je tudi ni upal zadolžiti. Sklenil je, da jo skrivaj odslovi. V tej notranji stiski pride k njemu angel božji: »Jožef, sin Davidov, ne boj se vzeti k sebi Marijo, svojo ženo; kar je namreč spočela, je od Svetega Duha. Rodila bo sina, ki mu daj ime Jezus, zakaj on bo odrešil svoje ljudstvo njegovih grehov« (Mt 1, 20-21).

Tako se je zopet slišala na zemlji božja beseda kakor sedem sto let poprej: Devica bo spočela, spočetje bo od Svetega Duha; tisti, ki ga bo rodila, bo Bog — Jezus, Rešitelj. »Izvedel je vesoljni krog,

da je to Dete pravi Bog!« Zato je evangelist zapisal: »Vse to se je pa zgodilo, da se je spolnilo, kar je bil Gospod napovedal po preroku, ki pravi: "Glej, Devica bo spočela in rodila sina, ki se bo imenoval Emanuel, kar pomeni: Bog z nami" (Mt 1, 22-23).« Bog je izpolnil besedo, dano po preroku.

4. Na poljanah v okolici Betlehema so pastirji prenočevali pod milim nebom pri svoji čredi. V hipu stopi mednje angel Gospodov in v trenutku so vsi ožarjeni od božje svetlobe. Morje nadnaravne luči zmede njihova srca. Angel pa jih pomiri: »Ne bojte se; zakaj oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod« (Lk 2, 10). Angelu, ki je govoril, se tako pridruži množica nebeške vojske, ki je pela: »Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji« (Lk 2, 13-14).

Po vsem svetu je zadonela ta angelska pesem in še danes odmeva po zemlji. »Izvedel je vesoljni krog, da je to Dete pravi Bog!«

Nočemo si vzeti vere
v Dete v jasli položeno

Ne trgajte nam tedaj iz src vere v to Dete, ki ga je Marija v sveti noči za nas položila v jasli. Pustite nam ga, da ga
(Dalje na str. 9)



**Dr. in Mrs.
MAX RAK**

**ŽELITA
SVOJIM PACIENTOM IN PRIJATELJEM
VESEL BOŽIČ
IN SREČNO NOVO LETO!**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

**Bogomir, Marsha,
Uršula & Benjamin
Kuhar**

417 S. Highlander Hts. Dr.
Glenshaw, PA 15116

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

Rozalija Zupancic

1207 E. 60 St.
Cleveland, Ohio 44103

SLOVENSKE DRUŽINE NA TIBBITS ROAD V CHESTERLANDU, OHIO

*voščijo svojim
sorodnikom,
prijateljem
in znancem*



**VESEL
BOŽIČ in
SREČNO
NOVO LETO**

**SEČNIK
BREZNIKAR
MILLER
ŠVIGELJ
SKERL
MARINKO
ZNIDARŠIČ**

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem širom
Amerike in Kanade in članom Belokranjskega kluba
želita blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto.



Frank in Danica Chemas

1025 E. 62 St.
Cleveland, Ohio



Vesele Božične Praznike
in Srečno Novo Leto
Vam želijo

Jože, Majda, č. sestra Uršulinka Maria in Jožek Cimperman

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Polde & Rezka Zupancic
20851 Arbor Ave.
Euclid, Ohio



**VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO**

DERLINGOVI

Iz Madisona

Vesele Božične Praznike in
Srečno Novo Leto vsem prijateljem
JULIA GRABELSEK

Geneva, Ohio

Vsem mojim znancem in prijateljem želim
Vesele Božične Praznike ter Srečno Novo Leto

PAVLA ADAMIČ

Vesele božične praznike
in srečno novo leto
žele

otroci, učiteljstvo in starši

Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Tone in Cilka Svigelj

29025 Eddy Rd.
Willoughby Hills, Ohio

VESELE PRAZNIKE — HAPPY HOLIDAYS

Dete v jasliah je naš pravi Bog

(Nadaljevanje s str. 8)

bomo še dalje molili kot svoje-
ga Boga, kakor sta ga v betle-
hemskem hlevu molila Marija
in Jožef. Še naprej mu hočemo
z modrimi z Vzhoda prinašati
svoje darove: zlato ljubezni,
kadilo molitve in miro žrtev,
ki jih kot Bog zahteva od nas.

Če to Dete ni Bog, potem ni-
smo odrešeni. Tedaj zastonj
molimo v apostolski veri: Ve-
rujem v odpuščanje grehov.
Zastonj mu je bilo dano ime
Jezus-Odrešenik. Če to Dete ni
Bog, potem malikujemo, ko
mislimo, da pod podobo kru-
ha molimo Kristusa Boga in
človeka. Potem sami sebe va-
ramo, ko pravimo, da v sve-
tem obhajilu uživamo njegovo
telo, ki nam daje božje življe-
nje.

Če to Dete v jasliah ni Bog,
potem mora propasti svet in
mi z njim. Kajti to Dete nam je
nebeški Oče podaril zato, da bi
nam bilo temelj, na katerega
naj človeštvo gradi ne samo
upanje na večno blaženstvo,
ampak tudi stavbo srečnega
življenja na tem svetu. Ne iz-
podmikajte nam tega teme-
lja, ki je trdnjši kot granitna
skala. Ne vsiljujte nam pešče-
nih temeljev, ki ne vzdržijo vi-
harja in nalivov.

Prav tako pa nam tudi nikar
ne jemljite najčistejše Device,
ki je mati temu Detetu v jasli-
cah. Ona je tudi naša mati. Ko
je Njega rodila, ki je Glava, je
deviško rodila tudi nas, ki smo
njegovi udje. Njo je papež
Pavel VI. proglasil za Mater
Cerkve, za Mater vsega božje-
ga ljudstva. Mi hočemo imeti
oba, Dete in njegovo Mater,
brez njiju smo sirote.

Ne kratite časti Njej, ki nam
jo je Bog postavil tudi za vzor-
nico. Če tajite njeno devištvo,
ste poteptali najlepši človeški
ideal čistega deklišstva in čiste-
ga fantovstva, uničili pa ste
tudi najtrdnjšo podlago sreč-
nih zakonov. Vzeli ste nam bit-
je, ki je zgolj človek, na ka-
terege pa mi ubogi Evini sinovi
moremo gledati kot na najči-
stejši vzor, se po njem obliko-
vati in približati njenemu
Sinu, ki je sama Svetost in vir
vse svetosti.

»Nihče ne more priti k
meni, če ga Oče, ki me je po-
slal, ne pritegne« (Jan 6, 44).

Oče, pritegni nas torej k
svojemu Sinu, ki si nam ga v
božični noči poslal. Pomnoži
nam vero vanj in v njegovo de-
viško Mater. Obriši papežu
Pavlu solze, ki jih pretaka
zaradi naše nevere!

Dr. Jakob Kolarič CM
(Kat. glas, 21.12.1967)



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM,
PRIJATELJEM IN ZNANECM.**



Pavle, Cilka, Miha, Tomaž, Marta, in Pavli KOŠIR



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Joseph and Anna Lah, Sr.

15620 Huntmere Ave.
Cleveland, Ohio 44110

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO
želita

JOŽE in POLDI BOJC CLEVELAND, OHIO

Odbor Štajerskega kluba

ŽELI SVOJIM ČLANOM, ROJAKOM
IN PRIJATELJEM KLUBA, VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM

Družina Štefan Marolt

5704 Prosser Ave.

Cleveland, Ohio

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR

To all our former and new customers.
Special thanks and Christmas Greetings to
JOHN and WIFE MARY

NICK'S BARBER SHOP

783 E. 185 St. — Formerly Petric's
Nick Francetič — Owner 481-3465

Milka Hartman:

**Gozd je šumel,
naletaval je sneg,
belo blestel je travnik
in breg...**

...in bližali so se božični prazniki. Mlada gospodinja Jerovčka je hitela z delom. Dobremu možu, babici in dedju, hlapcu Andreju in dekli Marički je hotela pripraviti božično veselje.

Dobra je bila Jerovčka, lepa in ponosna Jerica. Njen mož France je v fari in občini nekaj veljal; bil je napreden gospodar, ljubeč mož in Jerica je vsa štiri leta v novem domu uživala priznanje, ljubezen vse družine, udobnost, kar ga je kmečki dom nuditi mogel in, kar se na kmetih redko zgodi — Jerovčkova hiša je bila premožna.

Toda Jerica — v vsem obilju, kljub vsej ljubezni ni bila prav srečna — v družini so manjkali otroci. Leto za letom je Jerica drhtela v pričakovanju, a advent ji ni pripeljal družinskega božiča, zibka je stala postлана, a prazna. Jerica jo je postavila v malo sobico na podstrešju in jo pokrila z belim platnom. Vsaki božič je pripravljala v kotu jaslice in je žalostno gledala malega Božička v hlevcu — in se spomnila zibke na podstrešju.

Nad vasjo na nizkem hribu je stala lesena kočica. Stisnjena je bila med dve z mahom, travo in grmičjem zarasli skali, kot bi se bila sramežljivo in boječe skrila pred pogledi svetlih oken ponosnih kmečkih hiš. Napol podrt hlevce, vrtiček in nekaj trate pred hišo, pred katero je bogati Jerovček ogradil svoj grunt, je bilo vse premoženje bajtarjev Hribarjev. Bajtarji pa so imeli toplo ognjišče, kajti grelo ga je deset zdravih, ljubkih otrok. Najmlajši se je še zibal v zibelki in enajsti se mu bo kmalu pridružil — kakor so kazali bogati znaki na mami v adventnem pričakovanju.

Jerovčkova Jerica ni mogla zapopasti take neurejenosti v načinu razdelitve darov iz božjih rok; hudovala se je, da njo, Jerico pustijo te roke neobdarovano.

Babica jo je večkrat napeljala na misel, kako zelo da bi bilo Hribarjevim pomagano, če bi jim katera kmetica odvzela breme in sprejela v hišo otroka — a Jerica kaj takega ni hotela slišati: »Ne, tujega otroka pa ne! Zakaj mi lasten otrok ni dan...?!«

Na sveti večer, ko je bila družinska miza bogato obložena z jestvinami in darili in so na smreki zagorele številne svečke, je Jerica stopila k jaslicam, da prižge rdečo svečo. Plamen je obsijal Sveto družino. Jerica je globoko vzdihnila. Družina je bila pripravljena, da gospodar spregovori in vošči blagoslovljene praznike. Na hodniku je v stari, repati ponovci tlel žegan les z miro in špajko.

V tem svečanem trenutku se je začulo pred hišo ropotanje,

(Dalje na str. 11)

*Vesel Božič in
Srečno Novo Leto
želijo*

**Srečko, Helena, Tomaž,
Andrej in Monika Gaser**

Richmond Heights, Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

**Lenka Mismas
Monica, Connie, Sue
in Danny**

36450 Eddy Rd., Willoughby Hills, Ohio

Merry Christmas and Happy New Year

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO**



DRUŽINA ANTON MEGLIČ

10618 Lake Shore Blvd.

Cleveland, Ohio 44108



*Vsem sorodnikom, prijateljem
in znancem*

**Tomaž, Mari in
Jožko Stepec**

Richmond Heights, Ohio



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!**

**Mario, Helena, Tomaž,
Toni, Timi in Majdi
PERČIČ**

Vesele božične praznike in srečno novo leto želita

Ivan in Tončka Berkopec

24441 Effingham Blvd.
Euclid, Ohio 44117

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

**DRUŽINA
VIKTOR TOMINEC**

24912 Pleasant Trail
Richmond Hts., Ohio 44143

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO**

**Andrej, Barb, Kati
in Amy Odar**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

JENNIE CENTA

Euclid Villa — Euclid, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem prijateljem in znancem*

Družina Janez Košir in Mama
1045 E. 61 St., Cleveland, Ohio

Vesele Božične praznike in Srečno Novo Leto

**Stane, Francka, Peter,
Jože in Marko MRVA**

Willoughby Hills, Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!**



**Družina Frank in Julka
ZALAR**



*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Marjanca in Tone Vegel

23950 Glenbrook Blvd., Euclid, Ohio

**BLAGOSLOVLJEN PRAZNIK ROJSTVA
GOSPODOVEGA IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM**

**Cilka Tominc, sin Janez
in hčerka Marjanca**

25920 Highland Rd., Richmond Heights

**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM**

**Družina Frank in
Tončka Urankar**

396 Steven Blvd., Richmond Hts., O.



Slomškov Krožek

iz Clevelanda, želi članom in dobrotnikom širom
Amerike, vesele in blagoslovljene božične praznike,
ter srečno novo leto.

*Merry Christmas
and Happy New Year*



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Dramatsko Društvo LILIJA



Prijateljem in znancem ter citateljem
Ameriške Domovine in njenim sotrudnikom:

Vesel in blagoslovljen Božič, ter
srečno in uspehov polno novo
leto želijo

France, Mara in Edi Hren



Vesele, miru polne božične praznike ter sreče,
zdravja in uspehov polno novo leto želi vsem

Družina Matija Lončar

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

France Metka in Kristina Dejak

18924 Neff Rd. — Cleveland

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Jože Kristanc Družina

Euclid, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Frances Vidmar in Družina

Cleveland, Ohio

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem
blagoslovljen Božič, ter srečno Novo leto

Tone in Amalia Gregorc z družino

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Leopold in Ivanka Pretnar

1134 E. 60 St.

AMERISKA DOMOVINA
DECEMBER 18, 1987

Gozd je šumel...

(Nadaljevanje s str. 10)

govorjenje pomešano z jokom, nato pa je močno udarilo na vežne duri.

»Na, kdo pa zdajle straši okoli hiše — pa v tej sveti noči — vendar —!«

Gospodar France je po teh besedah odprl zaklenjeno dver in na veliko začudenje se je v družinsko sobo vsulo petero ljudi, premraženih, splašenih, počrnelih obrazov. Spoznali so že znano cigansko družino, mater s tremi otroki in starega cigana Mustafo z vijolino. Mati je imela najmlajšega, zavitega v cunje, v naročju, večja dva, fantka in kake tri leta staro punčko, pa je vodil stari cigan — za ročice. Oba otroka sta jokala.

»Nimamo kam iti pod streho, usmilite se nas vi!« je stari cigan tarnal, mati pa je začela na dolgo in široko pripovedovati, da so vsi ljudje v vasi priganjali: »Pojdite k Jerovčku, oni imajo največ prostora — in da je mož nekje v mestu, da z igranjem služi denar in da sploh ne ve, kjer gode in da je stari oče slab, da ne more več naprej v tem snegu in mrazu.«

Pogled na došle svetonočne romarje je moral biti tak, da je na Jerico in vse zbrane napravil tak vtis, da so se srca tajala in Jerici so v oči stopile vroče solze. Dali so jim prostor pri peči, postavili tja malo mizico, jim dali jesti in tople pijače. Ciganska družina je kar koj pospravila dobrote. Punčka je pobrala zadnje drobtine. Temni obrazi so dobili blesk sreče, miru in hvaležnosti. Pri peči se je razvil gostobeseden, nepretrgan razgovor in brnelo je kot v mlinu, ko mlinski kamni drobijo žito za dober mizjak.

Ko je Jerovčkova družina molila svojo starodavno svetonočno vigilijo »Odprite, knezi, svoja vrata in dvignite se vrata vekotrajna, in vstopil bo kraj slave« — je stari cigan zaigral na vijolino.

France je nato svečano obrnil list evangeljske knjige, stare sto let, in začel z nizkim basom: »Ko je bila Jezusova mati Marija zaročena z Jožefom...«

Oni pri peči so utihnili, stari cigan je sedel zdaj s sklonjeno glavo, ciganka je ujkala otročička, ki ji je zaspal v naročju. Gospodinja Jerica je pomislila na zibko na podstrešju.

Po molitvi so otroci z materjo priskakljali k mizi z drevescem in darili. Z odprtimi ustmi so strmeli v dobrote in v ugašajoče svečke. Veliko je bilo veselje vseh, starih, mladih in otrok. Ciganska družina je ostala pri Jerovčkovih vse božične praznike.

Jerica se je čudila svoji sreči ob strani tujih otrok. In ko je Mustafa zopet igral neznano melodijo, se je Jerici zdelo, da čuje svetonočno glorio, ki jo prepevajo božji angeli.

Pri Hribarju so »Trije kralji« pustili novorojenčka

(Dalje na str. 12)

BLAGO SLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

Klub Upokojencev Slovenske Pristave

Vesele in milosti polne božične praznike
in Sreče in zdravja v novel letu,
želi rojakom!

Družina SEGA

2918 Emerald Lake
Willoughby Hills, Ohio

Vesele božične praznike in zdravo novo leto
Naj božji blagoslov in mir vladata med nami
vsemi. To želim vsem sorodnikom,
prijateljem in dobrotnikom še psebno pa
vsem članicam Oltarnega društva pri
Mariji Vnebozveti in vsem članicam
skupnih Oltarnih društev. Bog Vam
poplačaj za vse dobrote skozi celo leto.

ROSE BAVEC IN MOJA DRUŽINA ROSIE KOVACIC IN OTROCI

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

Družina Frank Kastigar

1860 E. 227 St.

Euclid, Ohio 44117



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Edi in Sonja Mejač Kristina in Edi

Euclid, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem prijateljem in znancem

Jože in Zalka Boh

394 E. 162 St.

Cleveland, Ohio

BLAGOSLOVA IN RADOSTI POLNI
BOŽIČ TER SREČNO NOVO LETO!



St. Vitus

Holy Name Society

Cleveland, Ohio

A BLESSED AND JOYFUL CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

želijo vsem svojim prijateljem

Miro, Milka, Dori, in Brian Odar



*Blagoslova, miru in zdravja v Božiču
in vse skozi Novo Leto, želimo vsem*

Družina Klesinova

1930 Himrod St. — Ridgewood, NY 11385
Namesto božičnih kart smo darovali za
Misijonsko Obzorje in Misijonarje.

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Toni's Beauty Salon

823 E. 222 St. — Euclid, Ohio



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI**

Dr. Sonja K. Glavina

ZOBNA ORDINACIJA

27127 CHARDON ROAD
RICHMOND HTS., OHIO 44143

943-1117



*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Družina Lojze in Silva Loncar

9168 Prelog Lane
Kirtland, Ohio 44026

Vsem prijateljem in podpornikom

Slovenske šole pri SV. VIDU

ŽELI
ODBOR STARŠEV
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO.

**BOŽIČNE VOŠČILE VSEM OD
TIVOLI ENTERPRISES, INC.**

6419 St. Clair Ave.

Cleveland, OH 44103

431-5296

Gozd je šumel...

(Nadaljevanje s str. 11)

Valentinčka. Hribarica ga je položila v zibko k Mojciki. Ker pa je mati Hribarica težko obolela, je prišla k njej z zdravili in polno torbo jestvin gospodinja Jerovčka in ko je videla, kako je Hribarica slaba in kako ljubka sta otročička v široki in vendar pretesni zibki (trdo sta bila povita s povoji, da se malemu ne bi kaj hudega zgodilo), je oba vzela v naročje, zavila v svoj plet in odnesla na svoj dom.

Tedaj je pri Jerovčku zaživel novo obdobje. Lepa zibka iz podstrešja se je zazibala z novorojencem Voltejem Hribarjem, v topli, svetli Jerovčkovi sobi. Hribarjevi otroci so privlekli svojo staro zibel kakor sani po sneženi gazi k Jerovčku. Triletni Jurček je sedel v njej in se smejal svojim dvonožnim konjičkom — hi, hi, hi je vpil v zibelki.

Desetletna Urška, levi konjiček, pa je ostala kar pri Jerovčku, da bo obe zibki poganjala, da se bosta pravilno zibali in da pokliče na pomoč gospodinjo Jeričo ali babico, kadar bo sila.

Jeričina zibelka je pozneje stekla še večkrat — v njej so se zibali pravi Jerovčkovi potomci.

O, kako lep je bil vsakokrat družinski božič!

Anton Novačan:

BETLEHEM

*Dež, burja, slabo vreme
je prignalo*

*pastirjem s pašnikov nocoj
živino*

*v prostorno in obokano
votlino*

*pod starodavno betlehemsko
skalo.*

*Ko po večerji počebljajo
malo,*

*pripelje skozi mračno
odprtino*

*starejši mož zavito
v raševino*

*visoko na osličku ženo
zalo.*

*In vsi na mah vedo,
kaj se dogaja,*

*podvizajo pastirji
se okorno,*

*da materi pripravijo
ležišče.*

*Trenutek še in Dete
se poraja,*

*napolni jok njegov
pečino borno,*

*pastirčki pa zanetijo
ognjišče.*



Merry Christmas and Happy New Year

Slovenian Village Restaurant

6415 St. Clair Ave, Cleveland

Open Monday thru Friday 8 a.m. - 8 p.m.

Saturday 9 a.m. to 6 p.m.

Sunday, 11 a.m. to 5:30 p.m.

Mr. and Mrs. Joe Leben

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR



Smrekar Hardware

6112-14 St. Clair Ave.

431-5479

Blagoslovljene praznike in srečno Novo leto
vsem prijateljem želi: Janez Pičman, 16210
Parkgrove, Cleve. 44110

Prijateljem in znancem "požegnane Božične
praznike in Novo leto želita: Janez in Marija
Prosen, 16211 Trafalgar, Cleve. O. 44110

Prijateljem in znancem lepe Božične praznike in
srečno Novo leto želi Družina Damijana
Zabukover, 16207 Trafalgar. Cleve. 44110

Sorodnikom in vsem znancem srečne in vesele
praznike in Novo leto želi; Vili Bitenc, 18808
Neff Rd. Cleve. 44119

*Merry Christmas and
Happy New Year*

Božični oglas:

Kjer radi mojega zdravstvenega stanja
ne morem pošiljati osebnih voščil zato tem
potom želim vsem rojakom:

Vesele in milosti polne božične
praznike ter srečno in zdravo novo leto!

Frank Šepin

850 Charles St. — Willowick, Ohio 44094

DRUŠTVO SLOVENSКИH PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV - Cleveland, Ohio

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in
njihovim družinam božičnega miru in blagoslova
ter vso srečo v novem letu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELI

L & M Tobacco and Candy Co.

784 East 185 St.

531-8777

CANDY - CIGARE - CIGARETE
IGRAČE NA DEBELO

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

SECTION II

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 18, 1987

1

Coming Events

Sunday, Dec. 20

Annual Christmas party for KSKJ Newburg lodges St. Lawrence No. 63, St. Joseph No. 146 and St. Anne No. 150 at the Slovenian Hall on E. 80 St. at 3 p.m.

Sunday, Dec. 27

Three act Christmas Musical, "Noč Božična, Sveta Noč" presented by various Slovenian cultural groups at Slovenian National Home, St. Clair. Tickets call 481-3155 or 289-2559.

Thursday, December 31

Slovenian National Home, E. 80th New Years Eve Party. Fifty dollars per couple, or \$25 for a single. Sit down meal, bottle of cheer with set-ups, hats and noise makers, Joey Tomsick Orchestra. Continental breakfast after midnight. For information call 641-9072 or 341-7540, 341-6136 or 641-9664 after 4 p.m.

Thursday, Dec. 31

New Year's Eve Party by Korotan at Collinwood Slovenian Home beginning at 7 p.m. Admission \$20. For tickets call 946-3875.

Holiday Issues

Because of the holidays the next two Tuesday and Friday editions of the Ameriška Domovina will be combined into one paper which will be printed on Tuesday, Dec. 22 and Tuesday, Dec. 29. In January we will resume our normal operation of printing two papers each week.

Subscribe to American Home

Doubtless you're already planning on what Christmas gifts to buy for your family and friends. We hope this year you'll include a subscription to the American Home newspaper among your Christmas gifts.

If you're reading this advertisement, you're no doubt already among American Home's subscribers, probably for many years. We sincerely thank you for your loyalty and support of this newspaper. We know that the American Home is dear to you. We trust you will understand our suggestion that you give a subscription to the newspaper to a friend or relative this Christmas season. Just think, if every American Home subscriber gave just one gift subscription this Christmas, the newspaper would double its readership in a short time. Such success would ensure the continuation of this newspaper far into the future.

We thank you for your understanding and support in our joint effort to assist the American Home newspaper. We wish you a very Merry Christmas and a Happy New Year!

FRIENDS OF AMERICAN HOME



CHRISTINE VERBIC

Christine Verbic Marks 90th Birthday 'Surprise'

Mrs. Christine Verbic marked her 90th birthday Oct. 3 when her daughter, Esther Rossman, arranged a "surprise" party at her Euclid home.

Joining in the celebration were many family members, including grandchildren and great-grandchildren.

Christine, who is a well-known resident of the St. Clair Slovenian community, is a daughter of the late Jernej and Frances Knaus of E. 62nd Street.

She was born in

Cleveland and attended St. Vitus, St. Peter's and St. Francis grade schools. She completed her schooling at Notre Dame Academy in 1912 and began working as a clerk in her dad's dry goods store at 6129 St. Clair Ave., beginning in 1913.

In 1919 Christine and Frank Verbic were married by Msgr. B.J. Ponikvar in the wooden St. Vitus Church on Norwood Road. The next year Christine Verbic became the first employee of the North American Bank when it was founded on April 3, 1920, by Dr. James Seliskar and others. Her dad was a director of the bank, where Christine first served as a bookkeeper and then teller. Later her husband also became a teller at the bank.

In 1921 the Verbic family was blessed with a lovely baby daughter, who was christened Esther at St. Vitus Church. The Verbics lived happily through the '20s but went through some difficult times during the Depression. North American Bank, too, was a casualty of the financial catastrophe that plagued the entire world.

Just when things were looking much brighter, Frank Verbic took seriously ill in 1938. One year later he died.

In 1941 Christine resumed her banking career, this time at North American Bank on Waterloo Road. There she served as teller until she retired in 1962. Now at 90, she is still active in the St. Vitus community.

She is justly proud of her family, especially her five grandchildren and 11 great-grandchildren, and her memory of bygone days is still vivid and keen.

She remembers when her (Knaus) family went by one-horse sleigh to Sunday Mass at St. Vitus during early-1900s winters. She also recalls the second, short-lived Slovenian church at E. 55th-Ulmann's Hall, now the site of the Hofbrau Haus. It existed only six months, being disbanded by the Bishop of Cleveland. Its members joined St. Vitus parish.

Our Trip Up North

by Cyril Grile

Last summer my wife, Mary, and I decided to visit our home folks back up north. First week in July, in the morning we boarded Amtrak train near our home in Pompano Beach, Florida. We had a pleasant 26 hour ride up the coast through Washington and Philadelphia and at noon we arrived in New York at Penn station. The train had a snack bar and a dining car.

As I had lived in New York City for 51 years and have a long time friend in Flushing, a part of the city of New York, that is where we stayed. As Flushing is more than one

hour from Pennsylvania station by subway and bus I left the big suitcase at the station. The ride on the subway and elevated system or bus is \$1, half for seniors.

The next day by two buses we went to Ridgewood where we lived until 16 years ago. There we saw few remaining Slovenians. It is surprisingly still in good condition compared to some other areas which are much more deteriorated like Coney Island, the great amusement park. I went to the cemetery where my mother is buried. The grave digger has two watch dogs.

During our 10 day stay I did much traveling, of course by public transportation, and visited many familiar places as New York is a great big city. Great changes were made and some places are entirely different, and the types of people have changed. On Cortland St. where Frank Saksers agency was, through which a large number of us Slovenians came to the United States and where the Slovenian paper Glas Naroda was printed until the early 30s now stands the 110 stories World Trade Center.

On Saturday went to Battery Park, the lowest part of Manhattan/N.Y. City where first landings were made centuries ago where Castle Garden is, a forerunner of Ellis Island. There we got a boat for Statue of Liberty Island, where in the afternoon the Slovenian Heritage Association of Pittsburgh, under the leadership of Frank Kalik presented as a salute to the Lady, banners, costumes and dances of Slovenia which they next presented at Independence Square in Philadelphia. It was great, thrilling and well received.

Next morning, after four subway station changes, we came to St. Cyril's Church on Eighth St., where we were surprised by long time friend Tony Osovnik. Then we at-

tended Mass in the church and at the social hall met some other old timers. It was delightful. The new stained glass window of St. Cyril's depicts Bishop Frederic Baraga and is a beautiful masterpiece. The church is renovated and well kept. The block where St. Cyril church stands is historically protected landmark for being originally St. Marks Place.

A few days before our leaving New York City I went to Penn. Station for our suitcase and by shuttle bus took it to Grand Central Station to check it there for our 8:30 departure for Toronto. To my consternation, a redcap informed me baggage master does not open until 10 on Saturdays. But he said he would do me a favor by personally holding it for me and that I should be back by 8:00. To make sure, we were there by 7:00 before the homeless sleeping in the waiting room wake up. But to my frustration, the redcap never showed up. In my anxiety to be at the family reunion in Toronto on Sunday, we departed.

Riding up the Hudson River I relaxed and realized it was wrong, a mistake. So at the first stop, an hour away, we got off the train and returned back to New York City and got the suitcase and took the next train to Albany where we had a very nice stay and saw how Governor Nelson Rockefeller had spent my tax money. He sure had good and expensive tastes.

As there is only one train a day, we arrived a day late and happily during our stay we saw all of the family members and had a very pleasant and interesting visit. We are happy to say that our Slovenians in Toronto are doing well.

As there is a bad train connection from Toronto to Cleveland we had a delightful bus ride right to Euclid. We

(Continued on page 2)

Deaths

EDITH BRADAC

Edith Bradac (nee Tomazic), 67, a 30 year resident of Euclid passed away suddenly on Wednesday, Dec. 9th after a brief illness.

Edith was born in Cleveland and was a former resident of the St. Clair area. She was a member of the Euclid Pensioners, and Club Ljubljana. She was the wife of Ray who is the Financial Secretary of Euclid Pensioners and aunt of Nancy Medwedeff (N.C.).

Friends were invited to attend Mass of Resurrection at St. Felicitas Church on Sat., Dec. 12. Interment at Calvary Cemetery. Donations in her memory to the Heart Association would be appreciated by the family.

In Memory

of the 1st Anniversary of the Death of



Jean Macerol

who died Dec. 28, 1986.

Her smiling way and pleasant face are a pleasure to recall; She had a kind word for each and died beloved by all. Some day we hope to meet her, someday we know not when. To clasp her hand in the better land, never to part again.

Sadly missed by:
Husband — Frank

WALTER A. BUCKLEY

Walter A. Buckley, 82, was the husband of Theresa (nee Zalokar), father of Ronald, Daniel (Mich.), and Ralph (Fla.), brother of James, Irene Daffner (Fla.), and the following deceased: Sigmund, Chester and Henry. He was also grandfather of nine.

Family received friends at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Funeral was Wed., Dec. 16 at 9:30 a.m. with Mass at St. Vitus Church. Interment at All Souls Cemetery.

FRANK MIHCIC

Frank Mihcic, 59, of 714 St. Clair Ave., passed away on Sunday, Dec. 6 in St. Vincent Charity Hospital after a brief illness. He was the former owner/operator of Mihcic Cafe on St. Clair.

He was the son of Frank and Rose (both dec.).

Visitation was at Zele Funeral Home, 6502 St. Clair Ave. Interment at Lake View Cemetery.

— Simple Wills \$40 —
EDMUND J. TURK
Attorney-at-Law (ODVETNIK)
 Total Legal Services
 Slovenian National Home
 E. 65th & St. Clair — 391-4000

ZeLe Funeral Home
 Memorial Chapel
 452 E. 152 St. Phone 481-3118
 Addison Road Chapel
 6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583
Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME
 21900 Euclid Ave. 481-5277
 Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ZAK-ZAKRAJSEK
 Funeral Home
 6016 St. Clair Ave.
 Phone 361-3112 or 361-3113
 • No Branches nor Affiliations •



Zachary A. Zak,
 licensed funeral director

In Memory

Editor:
 Enclosed is a check for my Christmas greeting and \$10 more donation in memory of my father, **Laurence Seme** on the occasion of his 17th anniversary on Dec. 13.

Best wishes for a Blessed Christmas and Happy New Year.

Mrs. Marie E. Hosta
 Cleveland, Ohio

Editor:
 Enclosed is my subscription renewal plus a \$10 donation to Ameriška Domovina in memory of my husband, **Valentine Habjan**.
 Many miles across the United States from Ohio to Oregon comes the Ameriška Domovina which I anxiously await to enjoy. Reading it keeps me updated on home news, miles disappear and I am spiritually back.
 Amelia (Molly) Habjan


FREE GLAUCOMA TEST
 Eyes examined by Dr. S. W. Bannerman
J.F. OPTICAL
 6428 St. Clair Ave. 775 E. 185 St.
 Offer expires Jan. 31, 1988
 361-7933 531-7933



GRDINA Funeral Homes
 17010 Lake Shore Blvd 1053 E. 62 St.
 531-6300 431-2088
 A trusted tradition for 82 years.

Roy G. Sankovic
FUNERAL HOME
 NEWLY REMODELED AND EXPANDED
 15314 Macauley Ave.
 (Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)
 531-3600
 Funerals to meet the financial status of all families.
 Roy G. Sankovic, director

In Loving Memory
 OF OUR BELOVED WIFE, MOTHER, GRANDMOTHER, GREAT-GRANDMOTHER, AND MOTHER-IN-LAW



Anna Papesh
 died December 18, 1983

Your memory to us is a keepsake,
 With which we will never part.
 Though God has you in His keeping,
 We always have you in our heart.


Sadly missed by:

Sam Papesh, husband
 Daughters: Marge Gavanditi, Joyce Rado
 Sons-in-law: George and Ron
 11 Grandchildren and 10 Great-grandchildren

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

- **6 Month to 60 Month Certificates**
 \$1,000.00 Minimum. High Rates.
- **Variable Rate Checking*** Computed daily, Compounded monthly
 \$100.00 Minimum to Open Account.
 \$500.00 Waives Monthly Service Charge.
*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
 Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%
- **5.50% Passbook** Computed daily, Compounded quarterly
 \$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
 2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
 27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
 6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200
 A Subsidiary of Independent Share Corp.



Memo from Madeline

BY MADELINE D. DEBEVEC

Engagements

Maylish-Kogovsek

Mr. and Mrs. Jack Maylish, 1314 Lenox-New Lyme Road, Jefferson, announce the engagement of their daughter, **Laurie Ann Maylish** to **Frank Kogovsek Jr.**, son of Mr. and Mrs. Frank Kogovsek, 31061 Meadowbrook Drive, Willoughby Hills.

The bride-to-be is a graduate of Jefferson Area High School and John Carroll University in University Heights. She is a chemist for Sohio Research and Development in Warrensville Heights. Her fiancé is a graduate of St. Joseph High School in Cleveland and Cleveland State University. He is a programmer analyst for Tyler Power Systems in Mentor.

The wedding will be on April 23 at St. Vitus Catholic Church in Cleveland.

Steele-Cvelbar

Mr. and Mrs. James Steele, 8950 Billings Road, Kirtland, announce the engagement of their daughter, **Amy S. Steele** to **Edward Cvelbar**, son of Mr. and Mrs. Tony Cvelbar, 24431 Mavec Ave., Euclid.

The bride-to-be is a graduate of Euclid High School and Bowling Green State University. She is a teacher at Christ the King and Willowick Middle School. Her fiancé is a graduate of St. Joseph High School in Cleveland and Bowling Green. He is an estimator

for Lunka Construction in Painesville.

The wedding is set for May 7 at St. Christine Catholic Church in Euclid.

Fleming-Medved

Mr. and Mrs. Robert Fleming, 4192 Amelia Ave., Willoughby, announce the engagement of their daughter, **Lisa Marie Fleming** to **Peter Joseph Medved**, son of Mr. and Mrs. Frank Medved, 33978 Willowick Dr., Eastlake.

The bride-to-be is a 1986 graduate of North High School in Eastlake and attends Cleveland State University. She is employed by the CSU Libraries. Her fiancé is a graduate of the Willoughby-Eastlake Technical Center in Willoughby and attends Cleveland State University. He is employed in the Bailey Controls Training Center in Wickliffe.

The wedding is June 18 at Immaculate Conception Catholic Church in Willoughby.

"Christmas Night, Holy Night" is the title of the Christmas operetta which will be performed by the singing group Korotan, Lilija, Kres, Fantje na Vasi, Mladi Harmonikarji, Slovenian Schools of St. Mary's, and St. Vitus. It will be held on Sunday, Dec. 27 at 3 p.m. at the Slovenian Home on St. Clair. All are cordially welcome.

Admission is \$5.00.

Travel News

Received the following post card:

Dear editor,

Thinking of you and all of our friends while here in California. We attended an elite wedding of Charlie's niece Susan Wall, the daughter of Dr. Robert and Mrs. Bernadette Wall of St. Frances Woods, San Francisco, Calif. The weather is beautiful so we are sight-seeing also.

Charlie and Ann Tereck

Joe and John Hovevar of Cleveland enjoyed the Thanksgiving weekend touring Washington, D.C.

St. Mary's Parish (Collinwood) is planning a "Spaghetti Dinner" on Sunday, January 17 from 12:30 until 3 p.m. in the school auditorium. Tickets are \$4.50 for adults and \$2.50 for children and may be obtained in the parish house.

Monica Elizabeth Vidmar Makes Her Debut

John and Dawn Vidmar of Brookfield, Ill., became parents for the 3rd time. On Dec. 1st Monica Elizabeth came into this world and will be a playmate to brothers Michael and Joseph.

Grandparents are Jean Cherway of Brookfield, Ill., and Stanko and Ivanka Vidmar of Euclid, Ohio.

Robert Verhotz, son of Mr. and Mrs. Frank Verhotz of E.



Laurie Ann Maylish and Frank Kogovsek Jr.

211th Street, Euclid, has been assigned to West Virginia's Software Valley movement. Verhotz, an IBM executive on loan, is serving as executive director of the movement.

His goals are to educate people for high-tech industries and to see 500 new software companies in West Virginia.

Verhotz has set up high-tech education programs and helped develop computer related industries in South Korea and Singapore. He has done consulting work in Taiwan, Malaysia, New Zealand, Hong Kong, Indonesia and China.

Maria Cimperman has been received into the Ursuline Order and recently has professed her first vows. She is teaching at Beaumont high school in Cleveland Heights.

Maria is the daughter of Majda and Joseph Cimperman of Cleveland.

Christmas isn't Christmas to a lot of people unless they hear a performance of the Messiah. This year, for the first time, the Alumni Association at The Cleveland Institute of Music will not only present Handel's masterwork, they will invite the audience to sing along, accompanied by orchestra and with soloists. CIM alumnus James Shrader will conduct a Messiah sing-in Sunday, December 20 at 4:00 p.m. at The Institute of Music in University Circle. Tickets for the benefit are \$7.50, and \$5.00 for seniors and students. Singers may bring their own scores or purchase music at the door.

May the Love, Joy and Peace of the Christmas Season remain in your heart all year long.

Happy Holidays to all!



Our Trip

(Continued from first page) were very fortunate to get a sufficiently furnished house all to ourselves right next to the Slovene Home for the Aged on Neff Rd. in Cleveland. Good neighbors gave us bedding, pots and pans, dishes, flatware, radio, TV and a telephone.

The next day started the four day Old World Festival on E. 185 St. nearby and we missed nothing! It was great! So were Holmes Avenue and Waterloo Rd. festivals!

During our visit to Northern Ohio we were taken to three Slovenian recreation grounds that are enlarged and improved. We saw a great many longtime friends and had a very good time.

Downtown Cleveland is being built up and renovated. One of the newer buildings is the state building named after Frank J. Lausche. He was a long time governor and U.S. senator as well as mayor of Cleveland and a fellow Slovenian. But a wide area of the city is in decay where homes, shops and industry used to be, there now grows weeds. The city is on a plateau so about a half mile from Public Square west is a valley also about a half a mile wide. At the bottom flows the Cuyahoga River on which barges brought ore, coal and other materials to feed blast furnaces and steel mills which are now mostly cold and silent. This low area is called the Flats and is a sight to see with magnificent bridges that are overhead spanning the river. It is a very popular place to be with thousands of people coming every day to dine and dance and watch the small and large boats go by.

Among other events we attended was the Fantje na Vasi concert at the Slovenian National Home on St. Clair. It proved that Slovenians are good singers and we love to sing. The hall was filled to over capacity with thousands in the audience.

Whenever possible, we went next door to visit the residents of the Slovene Home for the Aged. They are happy to see visitors and talk to them. They are given excellent care. The Home is justly a pride of the Slovenian community.

We stayed north long enough so the weather got cooler and so we could indulge on some rice sausages and kisle repa, — delicious.

We packed our belongings and a bundle of favorite Slovenian smoked sausages and on the last day of September, were taken by a devoted Slovenian lady to the airport.

In mid afternoon at Ft. Lauderdale airport we were informed by friend Dusian that while we were away they had 88 consecutive days of over 90°F weather. Two days after we left the north, Cleveland had frost on the pumpkins.

Our heartfelt thanks to all who attributed to our enjoyment and well being.

Ed. Note: Cyril, you ought to come north now. We have something you don't — beautiful snow, invigorating cold and stimulating blizzards. And if you like to drive sideways, our rush hour in a foot of snow will provide you with excitement like you wouldn't believe.

Happy Holidays

GIFT IDEAS

Christmas Klobase

Kronski Sausage

Kronski sausage — a gift from the old country for friends, relatives or for yourself.

Call and Order Now!

5 Lbs. Kronski Sausage \$18.95

10 lbs. Kronski Sausage \$35.90

Prices Include Shipping

We Can Ship Anywhere In the U.S.A. — Call Now!

Toll Free 1-800-443-3833

Kronski CORPORATION

SAUSAGES

P.O. BOX 1539
ROCK SPRINGS, WYOMING 82902-1539

HOLIDAY CHOCOLATE CHIP SQUARES

2 1/4 c. all-purpose flour
1 1/4 tsp. baking powder
1/4 tsp. salt
1 c. butter, softened
1 1/4 c. sugar
1 egg
1 tsp. vanilla extract
One 12-oz. pkg (2c.) semi-sweet chocolate morsels
1 c. chopped nuts
Three 6-oz. jars (30) maraschino cherries, drained, pat dry
16 small candy spearmint leaves, cut into quarters lengthwise

Preheat oven to 350°F. In bowl, combine flour, baking powder and salt; set aside. In bowl, combine butter and sugar; beat until creamy. Add egg and vanilla extract; mix well. Gradually blend in flour mixture. Stir in chocolate morsels and nuts.

Spread into greased 13"x9" glass baking dish. Press 30 maraschino cherries into dough spacing them to form 6 rows, 5 cherries per row. Place 2 quartered spearmint leaves at base of each cherry, press into dough.

Bake at 350°F from 25 to 30 minutes. Cool, cut into 2" squares. Makes 30 squares.

SAND TARTS

1/4 lb. butter
1 1/2 c. sugar
1 egg
2 c. flour
1/4 tsp. salt
1 egg white, slightly beaten
1 tsp. cinnamon

Preheat oven to 400°. Beat butter until softened. Add 1 1/4 cups of the sugar; beat until creamy and smooth. Add egg; mix thoroughly. Add flour and salt and beat until well blended. Chill dough for 30 minutes.

Roll out dough on lightly floured surface until very thin. Brush dough with beaten egg white. Mix the remaining 1/4 cup of sugar with the cinnamon; sprinkle over dough. Cut with cookie cutters and bake on ungreased cookie sheets for about 6 minutes or until edges of the cookies turn slightly golden.

OLD-FASHIONED SUGAR COOKIES

2 3/4 c. flour
1/2 tsp. salt
1 c. sugar
1 tsp. vanilla
2 tsp. baking powder
1/2 c. butter
2 eggs, well beaten

Sift flour once, measure, add baking powder and salt, and sift again. Cream butter thoroughly, add sugar gradually, and cream together until light and fluffy. Add eggs and beat well. Add vanilla. Add flour and blend. Chill 10 to 15 minutes. Roll 1/8" thick on lightly floured board, cut with cutters, and sprinkle with sugar.

Place on ungreased baking sheet and bake in 400° oven 10 to 12 minutes. Sprinkle with red or green sugar and frost with a thin icing made of confectioner's sugar, water and vanilla while the cookies are still warm. The colored sugar will dissolve in the icing and make interesting patterns on the cookies.

LACE COOKIES

1 1/2 c. oatmeal
1 1/2 c. light-brown sugar
2 Tbs. flour
1/2 tsp. salt
2/3 c. melted butter
1 egg, slightly beaten
1/2 tsp. vanilla

Preheat oven to 350°. Mix together oatmeal, sugar, flour

and salt. Stir in melted butter. Add egg and vanilla and mix thoroughly. Bake on ungreased cookie sheets until lightly brown, about 5 minutes.

EASY APRICOT-COCONUT BALLS

2 tablespoons softened butter
1/2 cup light corn syrup
1 tablespoon water

1/2 teaspoon vanilla extract
1/4 teaspoon almond extract
2/3 cup nonfat dry milk solids

2 cups dried apricots, coarsely chopped (2 8-oz. packages)

2 cups flaked coconut

Confectioners' sugar
Blend butter and corn syrup in a large bowl. Stir in water,

flavoring and dry milk. Mix apricots and coconut together in a medium-sized bowl; add to corn syrup mixture and knead until thoroughly blended.

Form into 1 1/2-inch balls. Roll in confectioners' sugar or garnish with a cherry if desired. Makes about 1 1/2 pounds.

ZELO PAMETNO JE NALAGANJE PRIHRANKOV V AMERITRUST.

- **Vaš denar raste.**

	RATE	YIELD*
MMDA	5.45%	5.588%
6-Month Certificate	6.65%	6.761%
12-Month Certificate	7.15%	7.389%

*Obrestne mere v veljavi od 1. decembra 1987. Citirana MMDA obrestna mera in dohodek je za vloge s \$25,000 ali več. 12-mesečni dohodek temelji na mesečno obrestovanje obresti za vloge s \$5000 ali več.

Naše obrestne mere pomenijo, da so AmeriTrust varčevalni načrti odlične investicije v današnjih negotovih gospodarskih razmerah.

- **Vaš denar ima izbire.**

Izberite izmed širše ponudbe zavarovanih varčevalskih načrtov. Certifikati za dobo, ki jo izberete sami — od 7 dni do 8 let. Denarni trg vloge. Hranilne vloge.

- **Vaš denar lahko kontrolirate.**

FDIC zavarovanje, poleg AmeriTrustove 93-letne izkušnje v pomaganju ljudem pri denarnem prihranjanju pomeni, da Vaš denar ne more biti varnejši kje drugje.

- **Vaš denar je varen.**

Vse Vaše AmeriTrust varčevalske vloge je možno sumarično prikazovati z lahko čitljivimi mesečnimi ali četrletnimi poročili.

Prepričajte se, kako enostavno je odpreti in voditi AmeriTrust varčevalski načrt. Vprašajte nas v kateri od naših 140 AmeriTrust podružnic, naj Vam pomagamo h koristnejšemu razumevanju Vaših prihrankov.

Precejšnja obrestna izguba za predčasni dvig iz časovno vezane vloge.

AmeriTrust

AmeriTrust Company National Association Member FDIC

Sedaj, bolj kot kdaj koli.

BANANA BARS

2/3 C. vegetable shortening
1 1/2 C. sugar
2 egg yolks
1 1/2 C. sifted cake flour
1 tsp. baking soda
1/4 tsp. salt
4 T. dairy sour cream
3/4 C. mashed bananas
1/2 tsp. vanilla
1/4 C. chopped nuts
2 egg whites, beaten stiff
Confectioners' sugar
Preheat oven 325°.

Beat together shortening and sugar until creamy. Add egg yolks; beat until smooth. Sift together dry ingredients 3 times. Add to first mixture alternately with sour cream and bananas. Beat well. Add vanilla and nuts. Fold in egg whites. Turn into 9x13" greased pan and bake at 325° for 35 to 40 minutes. Cool. Cut into bars and roll in confectioners' sugar. Better if allowed to stand overnight before cutting and rolling in sugar. Serves 24 to 32 bars.

LOW-CHOLESTEROL CORN MUFFINS

1 C. sifted all-purpose flour
3/4 C. yellow corn meal
2 1/2 tsp. salt
2 T. sugar
3 T. "eggbeaters" or "Second Nature" egg substitute
1 C. skim milk
1/4 C. safflower or corn oil
Preheat oven 425°.

Sift dry ingredients together in mixing bowl. Add egg substitute, milk and oil. Stir lightly until mixed. Do not beat. Dip batter into oiled muffin pans, filling each cup 2/3 full. Bake at 425° for 20 to 30 minutes. Makes 12 muffins.

LOW-FAT, LOW-CHOLESTEROL BEEF STROGANOFF

1 lb. beef sirloin
1/2 lb. mushrooms, cleaned and sliced
1 onion, sliced
3 T. safflower oil
3 T. flour or cornstarch
2 C. beef bouillon
2 T. tomato paste
1 tsp. dry mustard
pinch of oregano & dillweed
2 T. sherry
1/3 C. low-fat yogurt

Remove all visible fat from meat and cut into thin strips 2" long. Sprinkle with salt and pepper, let stand 2 hours. In heavy skillet sauté mushrooms in oil till tender; remove mushrooms, sauté onions in same oil, remove. Brown meat quickly on all sides until rare, remove. Blend flour or cornstarch into oil; gradually add beef bouillon, thicken. Add remaining ingredients except yogurt, blend well. Combine sauce with meat, mushrooms and onions in top of double boiler. Cook 20 minutes. Add yogurt 5 minutes before serving. Serve on rice or noodles.

MINIATURE CHERRY TARTS

1 medium lemon
1 21- or 24-ounce can cherry pie filling
1 1/2 cups all-purpose flour

1/2 cup butter or margarine, melted

1/3 cup sugar
1/4 teaspoon salt

About 2 hours before serving or day ahead:

1. Grate 1 tablespoon peel and squeeze 1 tablespoon juice from lemon. In small bowl, stir cherry-pie filling with lemon peel and lemon juice; set aside.

2. Into medium bowl, measure flour and remaining ingredients. With hand, knead mixture until well blended. Reserve about 1/4 cupful dough mixture.

3. Preheat oven to 400°F. Gently press one heaping tablespoonful dough mixture onto bottom and up side of each of 16 tiny fluted tart molds. Fill each tart shell with one heaping tablespoonful of cherry mixture; sprinkle with about 1/2 teaspoonful of reserved dough mixture. For ease in handling, set tart molds in jelly-roll pan. Bake 20 minutes or until golden.

4. Cool tarts in molds on wire racks 10 minutes. Carefully remove tarts from molds; cool completely on wire racks. Makes 16.

KRISPY COOKIES

1 cup shortening
1 cup white sugar
1 cup brown sugar
2 eggs
1 teaspoon vanilla
2 cups flour
1/2 teaspoon baking powder
1 teaspoon baking soda
1/2 teaspoon salt
2 cups quick oats
2 cups Rice Krispies
1 cup shredded coconut.

Cream shortening and sugars; add eggs one at a time. Beat well, add vanilla. Stir in sifted dry ingredients. Add oats, Rice Krispies and coconut.

Drop from teaspoon onto greased cookie sheet. Bake at 350° for 15 minutes.

Steffie B.

RED RASPBERRY COOKIES

1 cup butter or margarine, softened
1 1/2 cups sugar
1 egg
1 1/2 teaspoons vanilla extract
3 1/2 cups all-purpose flour, stirred before measuring
1 teaspoon salt
1/2 to 3/4 cup red raspberry preserves

Confectioners' sugar

In large mixer bowl cream butter or margarine and sugar until light and fluffy. Add egg and vanilla and beat well. Stir in flour and salt until blended. (If dough is hard to handle, mix with hands.) Wrap and refrigerate about 2 hours.

Preheat oven to 375°F. Lightly grease 2 cookie sheets. On lightly floured surface roll half the dough 1/8 inch thick.

Cut with a 2 1/2-inch round cookie cutter. Roll out remaining dough; cut with a 2 1/2-inch cutter with a hole in the middle. Bake 8 to 10 minutes or until lightly browned. Cool about 30 minutes. To

serve, spread preserves on solid cookie, top with a cut out cookie and sprinkle with confectioners' sugar.

Makes 2 dozen, about 215 calories each.

BEEF-PORK BARBECUE

1 lb. beef cubes
1 lb. pork cubes
1 can tomato soup
1/4 C. Worcestershire sauce
1/2 C. vinegar
1/4 C. vinegar
1/2 tsp. salt
1 med. onion, chopped
Preheat oven to 325°.

Mix sauce and onion. Pour over raw meat. Bake, covered, 3 1/2 hours. Break up with fork. Serves 10. Freezes nicely.

STEAK IN FOIL

2-2 1/2 lbs. round steak
1 pkg. dry onion soup
8 or more carrots
8 or more peeled potatoes
Preheat oven to 350°.

Place large piece of foil in 13x9" pan. Put steak on foil, put onion soup over steak, place vegetables on meat. Wrap up foil, sealing edges. Bake 1 hour. Serves 6.

CHICKEN CORDON BLEU

8 split breasts of chicken
8 slices of boiled Ham (1/2 lb.)
8 slices of Swiss cheese (1/4 lb.)
Tarragon, salt, pepper
flour, beaten egg
dry bread crumbs

Debone and skin chicken breasts. Pound the meat between 2 sheets of wax paper until they are about 1/4" thick. Season with tarragon (sparingly), salt and pepper. Place slice of ham and slice of cheese on chicken breast and roll to enclose the filling. Dip the rolls in flour, beaten egg and bread crumbs. Chill thoroughly. Fry in hot deep fat (375°), for 8 minutes or until tender. drain well on paper towels. Can be served immediately or made early in the day and warmed in the oven. Serves 4 to 8. A tasty dish worth the effort.

GOLDEN OVEN-FRIED CHICKEN

1/2 C. butter or margarine
1 clove garlic, crushed or minced
1 C. dry bread crumbs
1/4 C. grated Parmesan cheese
1/4 C. finely chopped almonds
2 T. minced parsley
1 tsp. salt
1/4 tsp. ground thyme or poultry seasoning
1/8 tsp. pepper
2 1/2 - 3 lbs. frying chicken, cut up

Preheat oven to 400°.

Melt butter with garlic in baking pan. In bowl, combine bread crumbs, cheese, almonds, parsley, salt, thyme, and pepper. Mix well. Dip chicken pieces in garlic butter and then in crumb mixture. Place in 13x9" baking pan and bake uncovered at 400° for 1 1/2 hours. Serves 4.

COTTAGE CHEESE SALAD

1 pt. cottage cheese
2 sm. orange jello

2 cans mandarin oranges - drained

1 No.2 can crushed pineapple - drain
1 lg. Cool Whip

Mix thoroughly and refrigerate. NO WATER WITH JELLO - DO NOT USE FRUIT LIQUIDS. Serves 8.

BORSCH (Ukrainian)

1 lb. beef stew
2 qts. beef broth-bouillon
salt & pepper
1 bay leaf
1 med. onion-chopped
2 carrots - sliced
1 stalk celery - sliced
4 med. beets - cut in strips
4 med. potatoes - cubed
1 - 6-oz. can tomato paste
1 T. vinegar
1/2 med. cabbage - shredded

Put beef and broth in 4 quart kettle. Add bay leaf, salt and pepper. Bring to boil and skim. Simmer 30 minutes covered. Add rest of ingredients and simmer covered 1 1/2 hours. Serve in soup bowls topped with sour cream, a lemon slice and a sprinkle of dill. Serves 8-10.

POTATO CASSEROLE

2 lbs. frozen hash browns
1 C. milk
1 can cream of potato soup
1 can cream of celery soup
8 oz. carton sour cream
1/2 lb. grated cheese (Colby, cheddar)

Combine oven 350°.

Combine milk, soups and sour cream. Mix with frozen hash browns. Pour into greased pan, cover with foil and bake at 350° for 1 hour. Remove from oven and sprinkle with cheese. Use a 9x13" pan. Serves 8 to 10.

You may substitute 2 cans cheddar cheese soup for the 2 cans of soup mentioned.

Card Party

Saint Vitus Christian Mothers' Club is sponsoring its annual Card Party on Sunday, Jan. 24 at 2 p.m. in the school auditorium, 6111 Glass Ave. (off St. Clair and Norwood Rds.). There will be refreshments, attendance gifts and more.

Tickets may be purchased at the door or by calling Mrs. Margo Repka 431-0113 or Ms. Marie Monahan 881-1689.

Avoid Probate Court

WILLS

Call Thomas G. Lobe

(216) 621-2158

Legal Services at Reasonable fees.
* Special discount on wills for subscribers of Ameriška Domovina.

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Order or Call — New 1987 Release

In Time for Christmas



Joey Tomsick "Proud of Cleveland"

Side A Proud of Cleveland St. Joe's Polka Tomsick's Polka Northcoast Polka
Side B Avsenik's Waltz Oom-Pah Polka Pause for Pecon
When I'm 70 Waltz Collinwood Polka Lakeside Waltz Naturally Novak

Mail to: Tony's Polka Village, 971 E. 185 St., Cleveland, OH 44119
1-216-481-7512 — or

Joey Tomsick, 21271 Chardon Rd., Euclid, OH 44117 1-216-531-2745
Album or Cassette \$8.00 plus \$1.00 postage

Please include your name, address, state and phone number



MERRY CHRISTMAS
AND A
HAPPY NEW YEAR

Judge August and Elaine Pryatel



Merry Christmas and Happy
New Year to All Our Friends

Louis and Mary PRHNE

2465 Heron Dr.
Englewood, Florida 33533

SEASON'S GREETINGS



AMERICAN SLOVENE CLUB

Vesel božič in srečno novo leto želiva vsem
sorodnikom, prijateljem in znancem.

Karol in Agnes BOJC
2110 Algonquin Rd. — Euclid, O.



VOŠČIMO VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCIEM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

— Season's Greetings —

Fritz's Tavern

991 East 185 St.
Cleveland, Ohio 44119
Phone 481-9635
FRITZ AND RUTH HRIBAR

'Fire' Was One of Best Historical Pieces

Editor:

Again it is my pleasure to congratulate you on the fine work you and your staff are doing on your newspaper Ameriška Domovina. I enjoy reading the American Home, a truly fine American-Slovenian newspaper. It keeps me informed about the people we know and the events in the community.

Your special issue on "A Neighborhood on Fire" was one of the best historical articles I have ever read. It is a piece which explains to many Clevelanders and others a history, tragic as it was, of our neighborhood and our City itself. I trust you will continue these special articles and issues. I would also like to compliment your many contributors who helped on this issue.

Allow me to take this opportunity to extend my subscription to the American Home for another year.

I would also like you to add my mother, Josephine Voinovich, to your list of subscribers. It will be a small "Slovenian gift" for the holidays.

Let me at this time, just before the holidays, wish you, your family, staff and readers a blessed Christmas and all the best for the New Year.

Thank you for being such a good friend!

George V. Voinovich
Mayor (of Cleveland)

P.S. — Enclosed please also find an additional check for \$100 to help underwrite your ads.

In Memory

Editor:

I am enclosing \$20 in memory of my Godfather, **Tony Zgoz-nik** instead of flowers on his grave.

Also, Merry Christmas and Happy New Year to all the staff of the American Home.
Lilica Lubey
Bonna Ave. (Cleve.)

Donates \$100

Editor:

As you celebrate the birth of Christ may your heart be filled with joy. Merry Christmas, Happy and Healthy New Year and wishing you a successful 1988.

St. Anne Lodge 4
AMLA

P.S.— Enclosed please find \$100 donation.

May the BLESSINGS of CHRISTMAS
be with you through the YEAR

FROM

FANNY'S

Restaurant

A Family Tradition
Since 1947



Home Cooking at
Family Prices

Hours Mon. - Sat. 7 a.m. - 8 p.m.
Sunday 11:30 - 7 p.m. — Closed holidays

353 E. 156 St. Cleve. 531-1231

James A. SLAPNIK, Jr.

FLORIST- CVETLIČAR

650 E. 185 St.

531-7887

BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS
SEASON AND HAPPY NEW YEAR TO
ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS!

HOLIDAY GREETINGS

From Cleveland's Most Versatile Dance Orchestra

AL TERCEK

48 College St., Hudson, Ohio — 656-1954



Happy Holidays

Azman & Sons Market

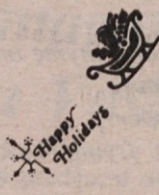
6501 St. Clair Ave.

Cleveland 44103

— 361-0347 —

Louie Jr., Billy Jr., Ed, Frank Jr.

MERRY CHRISTMAS - HAPPY NEW YEAR



Bill's Automatic

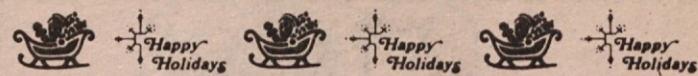
Transmission Service

Automatic Transmission Specialists
4 Speed Differential Clutch

Hydraulic — Ultramatic — Dynaflo —
Power Glide — Power Flite — Fordomatic —
Turbo-Glide — Jet-Away

Bill Modic, 1311 East 55th Street, Cleveland 44103
391-9188





Low Back Pain?

Question: I am 75 and have had low back pain for about 18 months. The pain seems to be getting worse. I apply heat, which feels good at the time, but it gives no lasting relief. Is there any cure for low back pain?

Answer: Low back pain is a very common medical problem among adults. The causes of this problem are numerous, and treatment must be individualized.

Perhaps the most frequent cause of low back pain is poor posture. To prevent and alleviate this kind of pain, I recommend that you sit and stand properly. You also should lift and carry objects with careful attention to appropriate body mechanics. Your family physician or a physical therapist can teach you correct posture and body mechanics. Firm mattresses, chairs and couches may also decrease low back discomfort.

Some low back pain is triggered by inflammatory arthritis or disc problems. These conditions may require surgical or medical treatment. Diseases of the uterus, bowel or kidney may refer pain to the low back region. Only treatment of the specific disease will alleviate discomfort.

Since low back pain can be due to many diverse factors, a "cure" cannot be prescribed without first pinpointing the cause. A thorough and detailed history and physical exam are first steps. X-rays and blood studies are often necessary, as are other special tests. Only after all these studies are complete can the physician prescribe an appropriate treatment program.

If your physician has not thoroughly examined you recently, I suggest that you make an appointment for a complete evaluation.

Dr. Susan Miller (M.D.)
Cleveland Clinic

Thanks

Thanks to the following for their donations to the Ameriška Domovina:

Eleanor Molle, Willoughby Hills, Ohio, in memory of Anton and Alice Kmet — \$25.00

Louis and Angela Debeljak, Willoughby Hills, O. — \$14.00

Frank Brundic, Cape Coral, Fla. — \$9.00

American Slovene Club, Cleveland — \$50.00

Anica Šajnovič, Peoria, Ill. — \$18.75

Anonymous, Lyndhurst, O. — \$14.00

William M. and Mary Jenko, Raleigh, N.C. — \$5.00

Franciscan Fathers St. Therese Church, Johnstown, Pa. — \$64.00

Joseph Trebec and Dorothy Tushar, Willoughby Hills, O., in memory of wife and mother, Mrs. Mary Trebec — \$10.00

Mary J. Princ, Cleveland — \$50.00

Antonia Hrvatin, Cleveland — \$8.00

Anthony Pozelnik, Cleveland — \$14.00

St. Vitus Altar Society, Cleveland — \$50.00

Štajerski Klub, Cleveland — \$100.00

The Board of Directors OF THE Slovenian Society Home

Euclid, Ohio
Wishes everyone a Merry Christmas
and a prosperous New Year



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

BIG BOUQUET Flower and Gift Shop

480 East 200 St.
Euclid, Ohio 44119
Telephone 486-4343

THE NORWOOD MEN'S SHOP

6217 St. Clair Ave. 881-1393
Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in vsem rojakom. Hvala za zaupanje, priporočamo se na bodoče.
MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR

HAPPY HOLIDAYS

Slovenian Sausages — \$2.69 lb.
Cooked and Raw Zelodec — \$2.69
— R E P A —
Rice and Blood Sausages — \$1.69 lb.

WE ALSO HAVE COTTAGE HAM
AND HOME MADE SALAMI, ŠUNKA,
HOME MADE SAUERKRAUT
HAMS — BONELES, SEMI and OLD FASHIONED
WHOLE — PORK LOINS Whole or Sliced

R & D Sausage Co.

15714 Waterloo - Cleveland
Phone 692-1832

Joseph Zuzak — Manager



MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR

Jerald Sustarsic

Councilman-at-Large
City of Euclid

Merry Christmas
and Happy New Year



Maple Lanes

6918 St. Clair Ave., Cleveland
431-9593



Happy New Year

Mrs. Dorothy URBANCICH

Euclid, Ohio

CAPITOL BEVERAGE

WINES AND BEERS

The Perfect Party Place to Shop for
All Your Party Needs

• Free Home Deliveries Every Day •

Open Monday thru Saturday 9 a.m. to 11 p.m.

6104 St. Clair Ave. 361-1229

ALL CANNED POP — \$6.99 A CASE

7430 Mentor Ave. 942-1977

Open Sundays — High power beer and wine
— OPEN HOLIDAYS —

Cause of BISHOP FREDERIC BARAGA

May the example and spirit of Bishop Baraga, who labored so zealously to announce the Good News in his time, bring about in your hearts a rebirth of the love of the Christ Child at this Christmas time.

Father Charles J. Strellick, Executive Director
Agnes B. Rufus, Directress of Promotion

May Baraga's love for CHRIST ignite an intense LOVE
in all hearts. PRAY FOR THE CANONIZATION OF
BISHOP FREDERICK BARAGA.

MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR

BRICKMAN & SONS

21900 Euclid Ave.

481-5277



**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIM DRAGIM SORODNIKOM,
PRIJATELJEM IN STRANKAM**

Jože Cerer

**ZA PLUŽENJE SNEGA IN DOVAŽANJE
GNOJA, ZEMLJE IN GRADBENEGA
MATERIALA
KLIČITE: 486-2854**

Merry Christmas and Happy New Year!

**Ed and Anne Arhar
and Family**

151 E. 199 St., Euclid, Ohio 44119

*Merry Christmas and
a Happy New Year
Vesele Božične Praznike*



**Mary Marinko
and Family**

125 E. 156 St., Cleveland 44110

Merry Christmas and Happy New Year

**Sterle's Slovenian
Country House Restaurant**

*Merry Christmas and
Happy New Year*

John and Mary Petric

451 E. 156 St. — Cleveland

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

**A MOST MERRY CHRISTMAS AND THE
HAPPIEST NEW YEAR**

Alpine Sextet
MUSIC FOR ALL OCCASIONS

PAUL: (216) 486-5960

*Merry Christmas
and Happy New Year*

Jacob and Mary Grum

886 E. 210 St., Euclid, Ohio

*Merry Christmas
and Happy New Year*

Frank and Josie Godic

1234 E. 61 St. — Cleveland 44103

**Slovenian
Homes'
Activities**

The Federation of Slovenian National Homes has decided to use this newspaper media to introduce in this publication our bi-monthly business meeting proceedings to you the subscribers and other interested parties, newsworthy information to the communities of Northeastern Ohio, including any of the outlying areas.

We are all concerned about the vast problem plaguing our Homes and hope thru these articles we can expose our inner workings, which may generate suggestions to the Federation, who may then work together with all our representatives for the common good of our Slovenian Homes.

These articles will also introduce a calendar of events at each Home, keeping you well informed of upcoming activities.

The Federation has and is an organization established to seed ideas, a place to exchange dialogue between our many Homes enabling all of us to grow together for stronger family and community ties.

Thank you for your time and please watch for our column of news about your Slovenian Homes. Remember, "Support your Slovenian Homes — the heart of your communities."

*Joseph F. Petric, Jr.
President, Fed. Homes*

Report of Officers:

The Federation of Slovene Homes met on Sept. 15 at the Club of West Side Slovene Lodges, 6818 Denison Ave. Vice-President Helen Urbas opened the meeting in the absence of President Joseph Petric. Roll call of officers: Absent were Tom Meljac and Rudy Pivik, absence excused.

Minutes approved as read by motion and body - J. Pultz and F. Urbancic.

**Roll Call and
Home Reports:**

Denison: Four representatives. Bar business failing. September 19 reverse raffle. Fred Sima's mother deceased.

West Park: Two representatives. Smoke eaters installed with Federation donation of \$500.00; one each in bar-room and ball-room. Fans installed in club room. Clambake very successful by new manager. Fish Frys are very well attended. Raffle in progress. Rudy Jaksa, Pres. Home honoree 1988.

Collinwood: Three representatives. Roof repair - \$6,000.00. Homecoming Sunday a success. Oct. 24 - Poorman's Raffle - \$16.00 - food and beverages included. Thanksgiving Dinner Dance, Friday, Nov. 27. Dart teams in progress. Frank Videtic to be Man of the Year. Records of the Home in audit with IRS.

East 80th: Four representatives. Fish Fry, Friday, Sept. 25 - good. Improved bowling leagues. 50/50 raffle Oct. 7. Clam Bake Oct. 25.

(Continued on page 9)

**HAPPY HOLIDAYS
Borally's Catering**

27227 Chardon Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143
943-8444

**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

**Maple Heights
Button Box Club**

Stephanie Fryger - Julie Novak
Harry Novak - John Zach

*Records and Tapes — Toast to Slovenia
Call Julie — 562-7494*

*Merry Christmas and
Happy New Year*

**Milan, Blažena, Barbi,
David, Suzi and
Franki Rihtar**

35035 Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

**DRUŽINA TONE IN
MARICA LAVRIŠA**

1004 Dillewood Rd. Cleveland 44119

*Merry Christmas
and Happy New Year*

Charlie & Majda Loncar Family

31025 Miller Ave. — Willoughby Hills, Ohio

**Merry Christmas
AND
Happy New Year**

**Ralph & Eleanor
LOCHER**



*May the Peace, Love and Joy
of the Christmas Season
Remain in your hearts
throughout the year.*

**Jim, Madeline
and Jim Debevec, II**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**ALBINA MRŠNIK
Z
DRUŽINO**

19300 Lake Shore, Cleveland, O. 44119

*Blagoslovljene božične praznike in vso srečo v
novem letu, želita sorodnikom, prijateljem
in znancem:*

Ivi in Franc Mavsar

17910 Brazil Rd. Cleveland, Ohio 44119

HAPPY HOLIDAYS



**Slovenian
American
Heritage
Foundation**

Merry Christmas and Happy New Year

**Slovenian
Pensioners Club
of Euclid, Ohio**



*"May God grant each of you peace,
happiness and prosperity during the holidays
and throughout the New Year."*

*Naj bi dobri Bog vsakega od Vas blagoslovil
z mirom, veseljem in obilom uspeha
tako v tem prazničnem času kot v novem letu.*

**Mayor & Janet
Voinovich
& Family**



Peace, Joy and Happiness
for 1988

The Furlich's

Ed, Sally, Dave, Ken, Maureen



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Merry Christmas and Happy New Year

**Stani in Matt Grdadolnik in
Družina Grdadolnik, DiMare**

Euclid, Ohio

HOLIDAY GREETINGS!

**Slovenian
Homes'**

(Continued from page 8)

St. Clair: Two representatives. Monday raffle good. Reverse Raffle Sept. 16. Painting the exterior west wall - excellent work.

Recher: Three representatives; Oct. 11 Club Društvo - Reverse Raffle - \$16.00 including food, beverage. New Year's Party - Joe Luzar Orchestra - BYOB. Rosemary Toth 1988 Honoree.

Waterloo: Three representatives. Split Raffle Sept. 17 - monthly \$500.00 gift. New year's party. Remodeling kitchen - \$70,000.00. Fish Frys to raise funds. Auxiliary made 70 strudels. Bertha Dovgan 1988 Honoree.

Maple Heights: Three representatives. Parking lot striped. Aug. 23 Steak Roast Fair. No honoree to date. Grape Festival Oct. 4, 2 to 8. Grapes and juice available. Button box groups. Raffle Nov. 4. Pensioners Dinner-Dance Oct. 10 with Ron Stark Orch., \$10.

Lorain: One representative. Angeline Voytko 1988 Honoree. New ice machine, \$2,000. Ceiling in bar-room and corridor painted. Lamb & pork cookout broke even in August. Sept. 27 jam session. Oct. 10 breaded pork chop dinner. Oct. 18 Jam Session. Nov. 7 "Nite in Slovenia" European food buffet, concert and dance with Fantje na Vasi.

Fairport: No representatives. Motion to accept reports of Homes by body and A. M. Mannion, D. Pavsek and L. Champa.

President's Report

In referring to the dilemma of Slovene Homes - aging representatives and Homes are a good reason to expose the Federation of Homes. President suggested a brainstorm on his part. Perhaps a scholarship fund-raiser. Playhouse Square theater night sell-out would be an answer. More research is being done.

Motion to proceed into research of such a project by A. M. Mannion, Tony Sturm. Approved.

Discussion by C. Ipavec, our legal advisor, per our Slovene Homes non-profit/for profit situation. Note: That Homes must charge rental to any organization/lodge rather than return donation in kind. All this to satisfy the IRS. 501C tax exempt number. Each Home to check its status as non-profit or otherwise in order to receive donations from other groups.

President suggested we place our minutes in the American Home publication in order to have it better known to the circulation across the country. Motion made by John Jackson and Alice Arko. Approved by all.

President Petric asks us to think and consider reports and articles for Man and Woman of the Year Awards Tabloid newspaper. The theme this year is "Culture in the Slovene Homes."

Helen L. Konkoy
Rec. Sec'y.



*Merry Christmas and
Happy New Year*

John Meglen

17717 Schenely Ave.
Cleveland, Ohio 44119

Fraternal Greetings



from the

**Supreme Board, Lodge
Officers and all
members of
American Mutual
Life Association**



*Merry Christmas
and Happy New Year*

**Donna's
Slovenian
Restaurant**

486-3838
689 E. 185 St.
Cleveland, Ohio



*Merry Christmas
and Happy New Year*

**St. Vitus Post
1655 Catholic
War Veterans**



Merry Christmas and Happy New Year

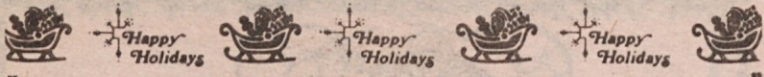
Orkester

"Veseli Slovenci"

879 Rokeby Road, Eastlake, O., 44094

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

**Dr. and Mrs. M. Joseph
Chrzanowski
Dr. Martin H. Telich**



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

From the employees of:

EUCLID FOREIGN MOTORS INC.

SWEDISH STEEL RADIAL TIRES
PIRELLI STEEL RADIAL TIRES

19901 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44117
Phone: 481-6106



BEST WISHES
FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

Zele Funeral Homes, Inc.

Dva razširjena in prenovljena
pogrebna zavoda:

Office: 452 E. 152 St. — 481-3118
6502 St. Clair Ave. — 361-0583

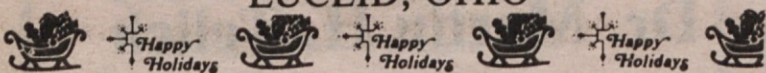
DOSTI PROSTORA ZA PARKANJE

VZORNA IN PRVOVRSTNA POSTREŽBA!

HAPPY HOLIDAYS

Mr. John E. LOKAR

Owner of L & M Candy Co.
EUCLID, OHIO



Not Sweet Enough?

By Bogomir M. Kuhar, P.D.

As we age, many body functions begin to change. Organs such as the liver and kidney typically "slow down" and are less effective than during younger years. Sight and hearing may diminish. Changes in skin color and texture are closely related to the aging process.

It has often been assumed that a decreased sense of taste is the inevitable result of growing older. Researchers in Baltimore have found this not to be the case, however. They found that acuity of taste continues into old age in all but about 10 percent of healthy individuals. Their report also showed that there was no decrease in saliva formation related to aging.

Changes in taste that did occur could often be accounted for by the use of certain drugs that produce drying of the mouth (drugs that decrease saliva formation) and some diseases. It appears that mouth tissues are destroyed due to lack of adequate saliva and this may result in decreased sense of taste.

More often afflicted are women; loss of taste of sweetness and saltiness is common. This may result in use of excessive amounts of sweeteners (leading to weight gain and — in diabetics — aggravation of blood sugar levels) or table salt (which aggravates high blood pressure).

VIENNESE DESSERT BARS

- 1 cup butter
- 1 cup sugar
- 2 egg yolks
- 2 cups all-purpose flour
- 1 cup walnuts or pecans, chopped
- ¾ cup jam

Mix butter and sugar until fluffy. Add egg yolks and blend well. Add flour gradually, and stir in nuts. Spoon half of batter into buttered 13x9-inch pan. Top with jam and cover with remaining batter. Spread with spatula dipped in hot water and then wiped. Bake in preheated 350°F. oven 30 minutes. Cut into bars. Makes 20.

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-4391



1. Lepote Slovenskih Cerkva....\$34 plus \$2.50 postage
2. Bohinj....\$34 plus \$2.50 postage
3. Atlas Slovenije.\$38 plus \$3 post.

Tivoli Enterprises

6419 St. Clair Ave.

Cleveland, OH 44103
Phone (216) 431-5296



Merry Christmas
and
Happy New Year

Mrs. S. (Alice) Opalich

1107 Pine Lane, S.W. H-4
Cape Coral, Fla 33991

SEASON'S GREETINGS
from

D J Hairlines

MANICURING — SCULPTURED NAILS

6128 Glass Avenue
Cleveland, Ohio 431-8998

Open Tues., Wed., Sat. — 9-6
Thurs., Fri. — 9-9



Sheliga Drug

New and Expanded Store

6025 St. Clair Ave.

431-1035

Daily 9 am - 8 pm, Sundays 9 am - 4 pm

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

Holiday Greetings to All Our Patrons

MALENSEK'S Meat Market

1217 Norwood Rd.

361-1037

Cleveland, Ohio

HOME MADE SMOKED MEATS

HAPPY HOLIDAYS
VESELE PRAZNIKE

Wilke Hardware

809 East 222 St.
731-7070





Season's Greetings from the
Members of

St. Clair Business Association

6111 St. Clair Ave. Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR
JOSEPHINE TRUNK
17609 Schenely Ave. — Cleveland

Merriest of Christmas Holidays
and Happiest of New Years!

Vesele božične praznike
in
srečno novo leto!



Dr. Frank A. MRSNIK

• Family Dentistry •

848 E. 185 ST. Cleveland, O. 44119
4 81 - 0 1 1 7

Happy Holidays!

Who Started Custom of Kissing Under the Mistletoe?

Why do people kiss under mistletoe at Christmas? This custom is deeply rooted in the folklore, mythology and religious rites of many lands. One theory credits the Scandinavians with originating the practice centuries ago.

They believed that mistletoe had supernatural powers for good, and hung it overhead in their homes. When passing beneath it, men and women kissed one another to signify peace and love.

Another theory is that the custom began during ancient Roman festivals, such as Saturnalia, when vice and crime were rampant. Still another traces it to a Norse saga in which a handsome god was slain by a spear made of mistletoe. The other gods, after restoring him to life, ordered mistletoe to bring people only happiness in the future. The mother of the slain god, joyous because of the recovery of her son, kissed the gods.

The Druids, pagan priests of ancient Gaul (now France) and Britain, apparently were the first to hang mistletoe indoors. Believing the plant to be sacred, they kept it in their homes to please the spirits when they came in to escape the winter cold.

Some early Christian monks believed that the mistletoe plant once was a large tree. But when its wood was used to make the cross on which Christ died, the tree shriveled up from shame. The monks called the plant "wood of the cross" and wore mistletoe charms to protect them from disease. Even today, in some countries, mistletoe is hung in houses year round as protection against dangers of all kinds.

Many of the superstitions surrounding mistletoe were brought from Europe to America by early settlers. These colonists mistakenly assumed the mistletoe they found here was the same as that of their homelands. Although similar in appearance, the European mistletoe (*Miscum album*) and the so-called "Christmas mistletoe" (*Phoradendron*) of America are different. More than 1,300 species or forms are known to exist.

Mistletoe's green leaves and white berries, and the unique kissing custom, combine to make it an attractive and interesting Christmas decoration. But if you plan to use it in your home, be sure to keep it out of the reach of children. According to the American Medical Association, the berries, while not highly toxic, may cause a slight, temporary rise in blood pressure when eaten.

New Year's Eve Party with Korotan

Slovenian Singing Society Korotan will sponsor a New Year's Eve Party on Thursday, Dec. 31 in the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. For tickets call 946-3875. Admission is \$20 starting at 7 p.m.



Merry Christmas
and Happy New Year

Ed Jerse

290 E. 218 St.
Euclid, Ohio

Dear Lodge Members, Friends, and Supporters:

The Directors of the St. Clair Slovenian Home wish to extend to you and your members and families the joys of this festive holiday season.

We also want to acknowledge and thank all of you for the donations made to the Home throughout this past year and for your participation in the various activities of our Home in 1987.

We call upon all of you for your continued support in the coming year of 1988 and we in return will continue to the best of our abilities to maintain and keep this Slovenian Home in the best of condition for you and yours.

"MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR"

Sincerely yours,
John N. Perencevic,
Secretary-Treas.

Slovenian National Home, St. Clair Ave.



Holiday Greetings

GABRIEL Insurance Agency

22090 Lake Shore Blvd.

Euclid, Ohio 44123

731-6888

731-1423

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR
FRANCES BOGOVICH

6701 Schaefer Ave., Cleveland, Ohio 44103

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Frank Stropnik

20350 Trebec Ave.

Euclid, Ohio 44119

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in SREČNO NOVO LETO!

Heinz Mikota, D.D.S.

Office Hours By Appointment

Tel. 431-3772

6420 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

Wishing You and Yours
A Merry Christmas
and A Happy New Year

Maple Heights Catering

17330 Broadway

663-7733

Maple Heights

Merry Christmas and Happy New Year

TONY and JEANNE STANIC and FAMILY

Euclid, Ohio

Christmas Church Services

St. Vitus Church
E. 61st and Glass Ave.



Christmas - Božič - 1987

Please follow the regular weekly schedule of Masses up to Thursday, December 24.

PROSIMO, SLEDITE DO ČETRNIKA 24. DECEMBRA, SPORED SV. MAŠ V OZNANILU!

CHRISTMAS DAY - SVETI DAN
12:00 Midnight Concelebrated Mass
12:00 Koncelebrirana polnočnica

8:00 a.m. Slovenian Mass - slovenska maša
9:15 a.m. English Mass - angleška maša
10:30 a.m. Slovenian Mass - slovenska maša
12:00 noon English Mass - angleška maša
2:00 p.m. Singing of the Litany of our Blessed Mother, followed by Benediction
Slovenske pete litanije Matere Božje in blagoslov z Najsvetejšim.

Note: On Thursday, December 24, there will be NO evening 5:00 p.m. vigil Mass for Christmas.
V četrtek pred božičem NE bo sv. maše ob 5h zvečer!

NEW YEAR'S DAY - NOVEGA LETA DAN 1988
Masses - Maše

Please follow the regular weekday schedule of Masses to Thursday, December 31. Mass schedule for New Year's weekend will be the same as for regular weekends. Please see the bulletin for particulars.

Prihodnji teden bodo maše istočasno kot med letom, na novega leta dan pa, kakor ob nedeljah. Oglejte si spored maš v Oznanilu!

Dear brothers and sisters in Christ,

The message which the angels brought to the shepherds on that first Christmas night was a message of peace. Christ, the Prince of Peace, came that we might have peace in our hearts and in our homes. Our world has not grasped that sense of peace. We all are so much in need of Christ's peace and love.

Peace must begin within our hearts of each one of us. We must be at peace with ourselves and the world around us. This can come only through a close association with Christ and His Church. That is why we hope all of you will make an extra effort to receive the Sacraments and come to Mass as a family on Christmas. We are sure that if you do, the Spirit of Christmas will abide with you throughout the whole year.

Your priests at St. Vitus Parish
Father Joseph Božnar
Father William Jerse
Father Aloysius Jenko



Sacrament of Reconciliation

Tuesday, torek, 22. decembra 1987	Thursday, četrtek, 24. decembra 1987
4:30 p.m. — 5:30 p.m.	7:00 a.m. — 7:30 a.m.
6:30 p.m. — 7:30 p.m.	11:00 a.m. — 12:00 noon
Wednesday, sreda, 23. decembra 1987	4:00 p.m. — 5:30 p.m.
7:00 a.m. — 7:30 a.m.	
4:30 p.m. — 5:30 p.m.	

PLEASE NOTE — There will be NO confessions in the evening, Thursday, December 24th.

Confessions WILL be heard at the usual times on Thursday, December 31.

V ČETRTEK ZVEČER, 24. DECEMBRA NE BO SPOVEDOVANJA! SPOVEDOVANJE BO OB OBIČAJNEM ČASU V SREDO PRED NOVIM LETOM.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

WEDNESDAY, sreda 23. decembra 1987
3:00 - 4:00 p.m.
6:30 - 7:00 p.m.

THURSDAY, četrtek 24. decembra, 1987
10:00 - 11:30 a.m.

There will be NO confessions during the afternoon and evening on Christmas Eve. There will also be no confessions on Saturday, December 26th.

Confessions will be heard at the usual times on Thursday, December 31st.

V četrtek popoldan in zvečer, 24. decembra NE BO Spovedovanja. Tudi v soboto 26. decembra NE BO spovedovanja. Spovedovanje bo ob običajnem času v četrtek pred novim letom.

St. Mary's Church 15519 Holmes Avenue

My Dear Parishioners,

The season of Christmas echoes with the angelic greeting to the shepherds of Bethlehem, "Glory to God in the highest, and peace on earth to people of good will!" If there is one gift that our world should be asking from our God, it is the gift of peace. It can be a reality if we truly believe that with God all things are possible. Even though our world may be scarred by the shame of hatred and the threat of war, our Infant Savior still comes to us, calming the hearts of anxious people with His hope, offering the calm of His peace, and reassuring us with the innocence of His holy birth that holiness of life can still dispel the darkness of evil.

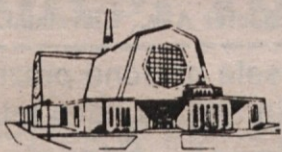
May your Christmas celebration truly be marked by the loving presence of Jesus, the Prince of Peace. It is my prayer for you that the joy, the hope, the peace and the holiness of this great feast be yours every day throughout the New Year.

Christ is born! Let us glorify Him!

Your priests at St. Mary's,
Rev. John Kumse
Rev. Donald Seliskar, SJ
Rev. Louis Tomtz

St. Christine Church

840 East 222nd Street



CHRISTMAS SCHEDULE:

CONFESSIONS:

Saturday, Dec. 19 3 to 4 p.m. and after the 4 p.m. Mass
Monday, Dec. 21 3 to 4 p.m. and after the 7 p.m. Mass
Tuesday, Dec. 22 3 to 4 p.m. and after the 7 p.m. Mass
Wednesday, Dec. 23 3 to 4 p.m. ONLY

There will be no confessions after Wednesday afternoon

MASSES:

Thursday, Dec. 24 — 4 p.m.
Midnight — Singing of Christmas Carols by the St. Christine Church Choir beginning at 11:30 p.m.
Christmas Day — 8 a.m. — 10 a.m. — 12 noon



May the light of Christ's presence within you bring peace and happiness to you and yours during this holy season and every day of the coming New Year.

Rev. Francis M. Paik — Pastor
Rev. Francis R. Sterk, Associate Pastor
Rev. Joseph F. Celesnik — Pastor Emeritus
Sister Gale Marn — Pastoral Minister

We wish to express our sincerest appreciation to all for the good will extended to our establishment during the past year.

WE ALSO WISH A MERRY CHRISTMAS AND PROSPEROUS AND HEALTHY NEW YEAR TO ALL

Zak Funeral Home

SINCE 1890

4 GENERATIONS OF SERVICE

6016 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

361-3112

361-3113

ZACHARY A. ZAK
Licensed Funeral Director